



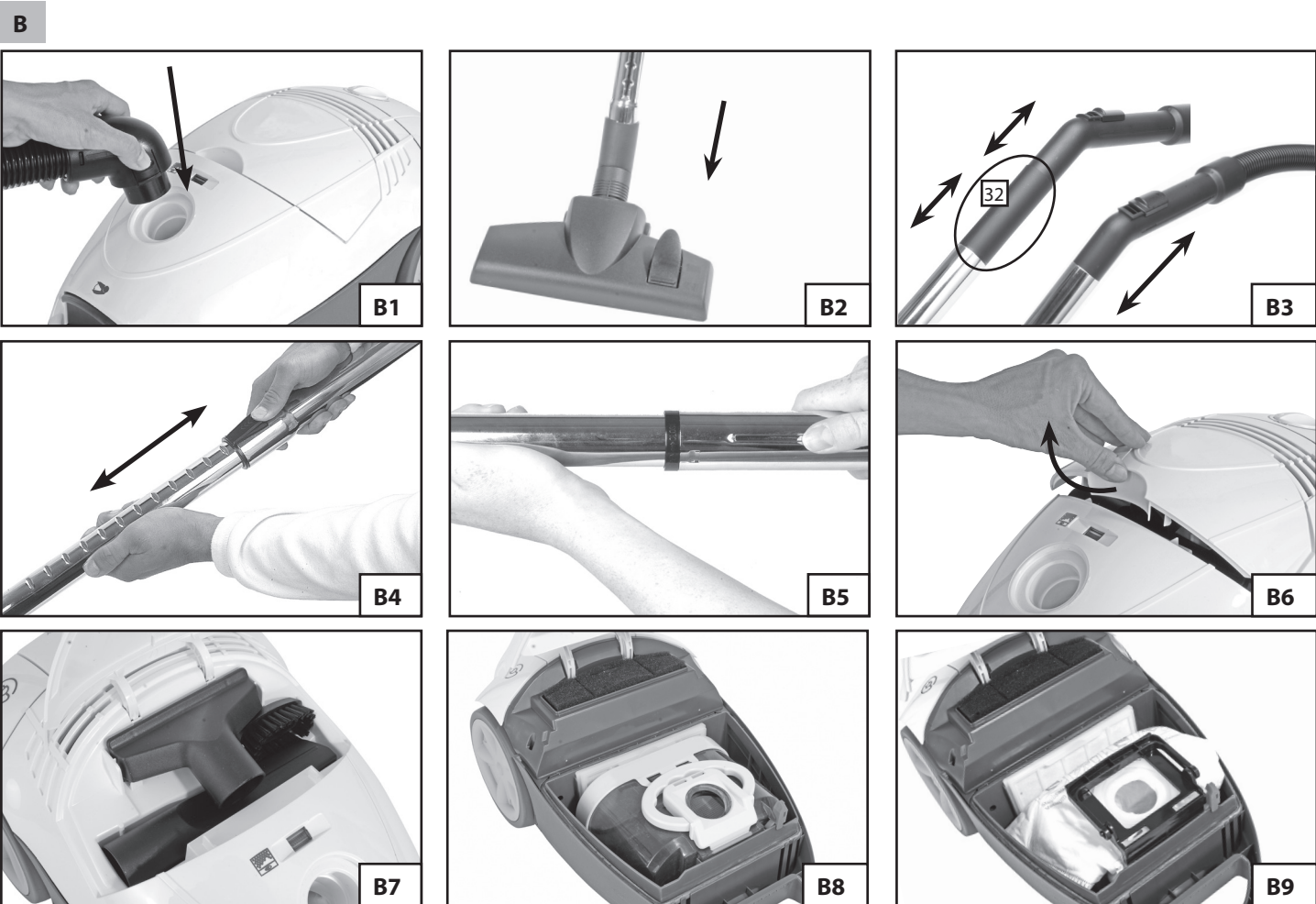
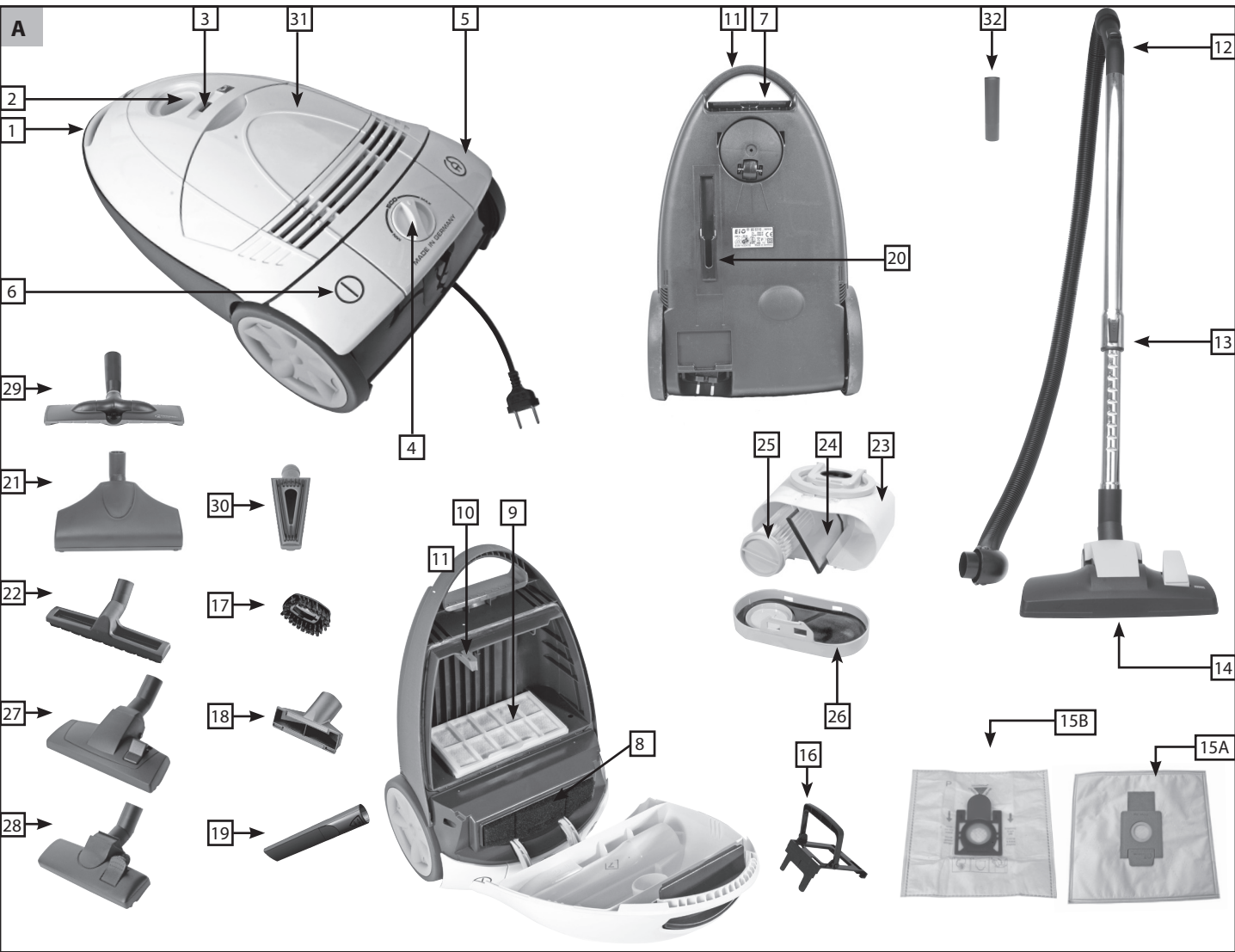
- DEUTSCH
- ENGLISH
- FRANÇAIS
- ITALIANO
- РУССКИЙ

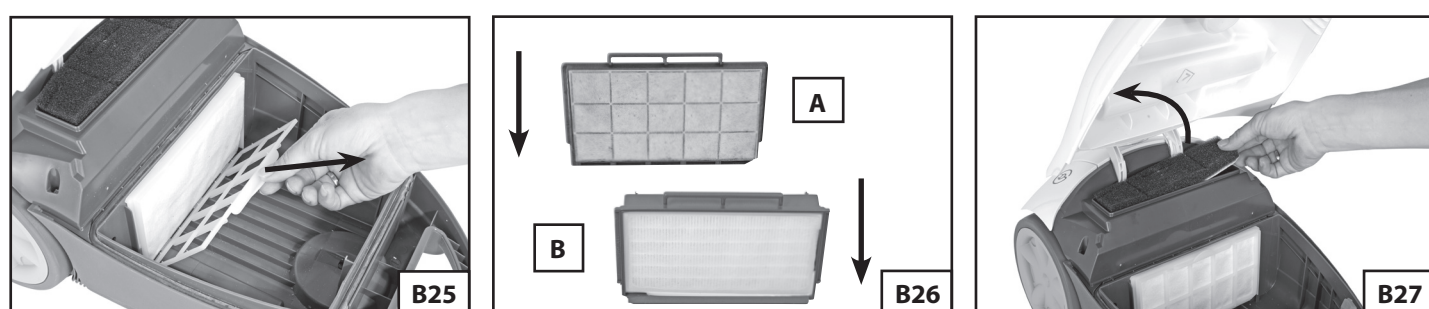
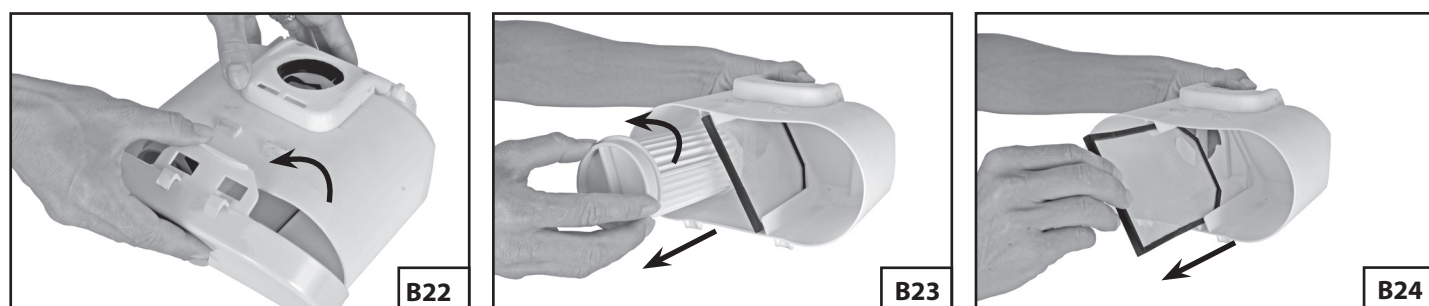
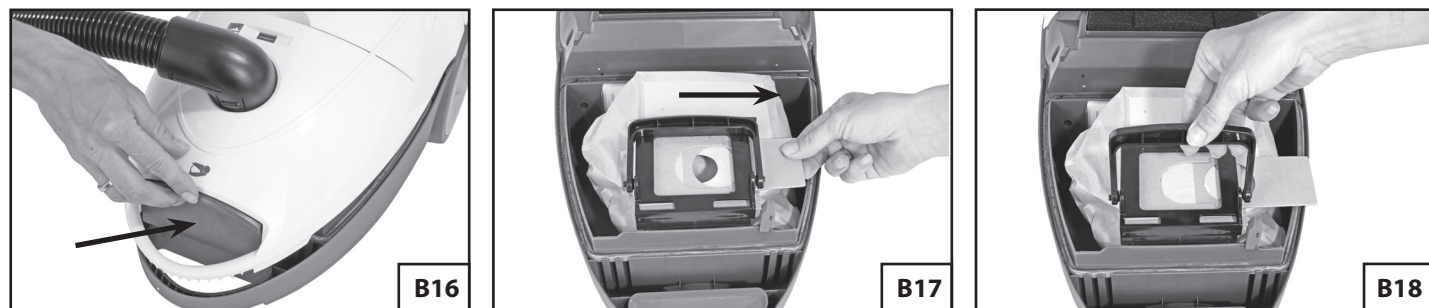
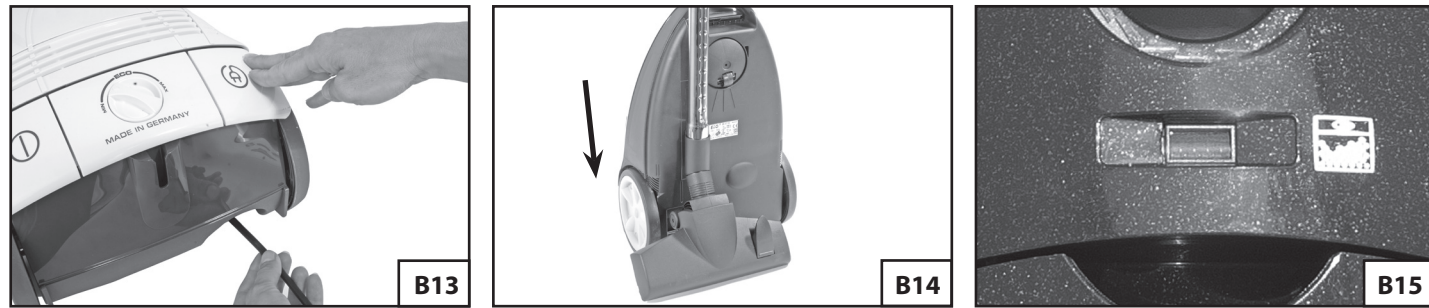
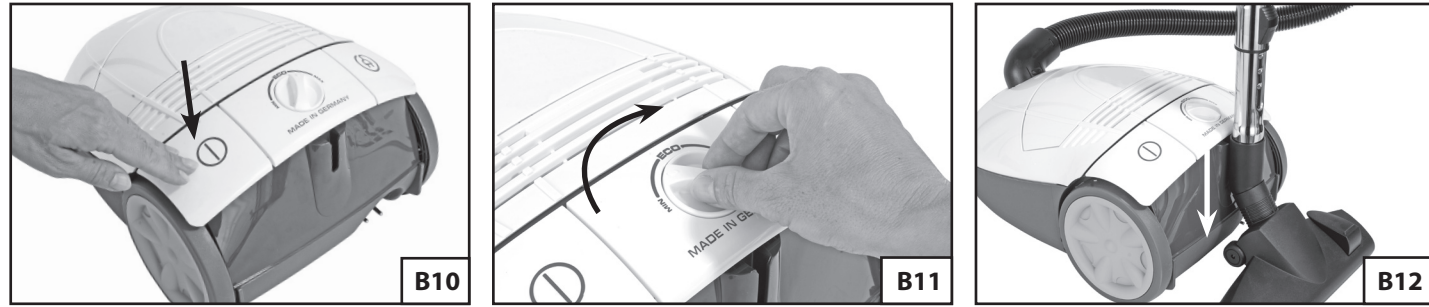
Erklärung der Symbole

- Lesen und beachten Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie auf.
- Achtung!** Eine Missachtung der Warnung kann zu Sachschäden führen.
- Achtung!** Eine Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.
- Die CE-Kennzeichnung ist eine Kennzeichnung nach EU-Recht zum Nachweis der Produktsicherheit. Durch die Anbringung der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass das Produkt den geltenden europäischen Richtlinien zur Produktsicherheit und der nachweislichen Elektromagnetischen Verträglichkeit entspricht.
- Das VDE/GS-Siegel „GS=Geprüfte Sicherheit“ bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes entspricht.
- Das VDE/EMV-Siegel ist ein Nachweis über die elektromagnetische Verträglichkeit von Funksignalen auf Lebewesen und technische Systeme.
- Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden. Am Ende der Nutzungsdauer darf das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden. Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen. Informationen über geeignete Recycling-Aannahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.

Inhaltsverzeichnis

- Sicherheitshinweise und Warnungen** 5, 6
- Übersicht der Gerätekompontenten** 7
- Montage** 7
- Schlauch einsetzen 7
- Saugrohr einsetzen 7
- Zubehör** 7
- Filtersysteme** 7
- Saugen mit Permanentfilterbox 8
- Saugen mit Staubbeuteln 8
- Verwendung** 8
- Gerät starten 8
- ECO-Stufe 8
- Saugleistung einstellen 8
- Nebenluftschieber 8
- Saugen beenden** 8
- Saugpausen 8
- Ausschalten 8
- Kabelaufwicklung 8
- Aufbewahren 8
- Transportieren 8
- Staubbeutel wechseln** 8
- Staubbeutelwechselanzeige 8
- Staubbeutel wechseln 8
- Permanentfilterbox entleeren** 9
- Filterwechsel** 9
- Motorschutzfilter wechseln 9
- Ausblasfilter wechseln 9
- Reinigung und Pflege** 9
- Weitere wichtige Hinweise** 9
- Überhitzungsschutz** 10
- Vorgehen bei versehentlichem Aufsaugen von Wasser 10
- Fehlerbehebung** 10
- Ersatz-Staubbeutel und -Filter** 10
- Entsorgung** 11
- Servicestellen** 11





Sicherheitshinweise und Warnungen

- Dieser Staubsauger entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Schäden an Personen und Sachen führen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein und den Kaufbeleg sowie nach Möglichkeit auch die Verpackung und das Verpackungsmaterial auf.

- Geben Sie die Bedienungsanleitung mit, wenn Sie das Gerät an einen anderen Benutzer weitergeben.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im Privatbereich und für den vorgesehenen Zweck ausgelegt. Das Gerät eignet sich nicht für die gewerbliche Nutzung. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (sofern es nicht speziell für den Einsatz im Freien konzipiert ist). Setzen Sie das Gerät keiner Hitzeeinwirkung, direkter Sonnenbestrahlung oder Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten und achten Sie auf die mögliche Beschädigungsgefahr durch scharfe Kanten. Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, falls das Gerät im Betrieb nass oder feucht wurde. Stellen Sie das Gerät nicht in Wasser.

- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen. Verwenden Sie beschädigte Geräte nicht.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.

- Diesen Staubsauger dürfen Sie nur im Haushalt einsetzen und aufbewahren. Menschen oder Tiere dürfen Sie mit dem Staubsauger nicht absaugen.

- Achten Sie bei Verwendung des Gerätes darauf, dass Haare, Bekleidung oder Gliedmaßen nicht von der Staubsaugerdüse angesaugt werden!



- Andere Verwendungsarten geschehen auf eigene Gefahr und sind möglicherweise gefährlich.

- Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch nicht bestimmungsmäßige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht werden.

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom 230 Volt an. Die Steckdose sollte mit einer 16-Ampere-Sicherung abgesichert sein. Sollten weitere Geräte mit hohem Anschlusswert am gleichen Stromkreis angeschlossen sein, kann beim Einschalten des Staubsaugers die Sicherung ausgelöst werden. Dies ist vermeidbar, wenn vor dem Einschalten die niedrigste Saugleistung (min.) eingestellt und erst bei laufendem Motor auf die gewünschte Leistung erhöht wird.

- Benutzen Sie das Gerät nie ohne Staubsaugerbeutel und Ausblasfilter.

- Bei Schädigung der Anschlussleitung muss diese komplett mit Kabeltrommel vom Kundendienst ausgetauscht werden.

- Saugen Sie keine Asche, heiße Kohle o. ä., größere Glassplitter und spitze Gegenstände auf. Der Staubsauger kann in Brand geraten oder blockiert und beschädigt werden.

- Saugen Sie keinen Tonerstaub auf, der z.B. bei Druckern und Kopiergeräten verwendet wird, da er elektrisch leitfähig sein kann. Außerdem wird er eventuell vom Filtersystem des Staubsaugers nicht völlig ausgefiltert und kann so über das Gebläse wieder in die Raumluft gelangen.

- Niemals Asbest oder Asbeststaub aufsaugen.

- Saugen Sie keine entflammaren oder giftige Flüssigkeiten, wie Benzin, Öl, Säuren oder sonstige flüchtige Substanzen auf, der Staubsauger kann explodieren.

- Saugen Sie keine Flüssigkeiten (z.B. Wasser) auf, die Funktion des Staubsaugers kann gestört werden und der Schutz gegen elektrischen Schlag kann beeinträchtigt werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen!

- Betreiben Sie das Gerät niemals hochkant aufgestellt oder auf der Seite liegend. Das Gerät muss beim Betrieb auf dem Fußboden stehen. Besonders bei Treppen auf waagerechte Aufstellung und ausreichend Standsicherheit achten! Das Gerät muss beim Reinigen von Treppen immer unterhalb des Benutzers stehen!

- Ziehen Sie nach Gebrauch und vor dem Reinigen oder Filterwechsel stets den Netzstecker aus der Steckdose.

- Reparaturen an Elektrogeräten sind nur von Fachkräften durchzuführen. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

- Bewahren sie das Gerät nicht direkt neben heißen Öfen oder Heizkörpern auf.

- Schalten Sie zum Reinigen oder Wegräumen des Gerätes das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät für längere Zeit nicht mehr genutzt werden soll. Ziehen Sie zum Ausstecken des Gerätes niemals am Kabel, sondern am Stecker selbst. Nehmen Sie auch die für die Nutzung angebrachten Sonderzubehöreile wieder vom Gerät ab.

- Lassen Sie das Gerät nicht unüberwacht eingeschaltet. Falls Sie den Arbeitsbereich verlassen, schalten Sie das Gerät aus oder ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (dazu nicht am Kabel, sondern am Stecker ziehen).

- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Haushaltsgeräte zu schützen, achten Sie darauf, dass das Kabel keine Stolpergefahr darstellt und Kinder keinen Zugang zum Gerät haben.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an einen zugelassenen Techniker. Lassen Sie defekte Kabel unverzüglich und ausschließlich durch den Hersteller oder einen qualifizierten Elektriker gegen ein Kabel des gleichen Typs austauschen, um der Gefahr von Stromschlägen und Verletzungen vorzubeugen.

- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

- ⚠ Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Zur Vermeidung von Erstickengefahr bewahren Sie Folien und Tüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- Bei dieser Bedienungsanleitung handelt es sich um eine universelle Anleitung für alle Modelle der „New Style/Vivo“-Baureihe. Einige der abgebildeten Zubehör- und Filterkomponenten sind nicht in Ihrem Produkt enthalten, können jedoch direkt über den Kunden-Service (Kontaktinformationen siehe Seite 11) bestellt werden.

A Übersicht der Gerätekompenten

- 1

Staubraumdeckel
- 2

Saugöffnung
- 3

Anzeige „Staubbeutel voll“
- 4

Leistungsregler
- 5

Taste zum Aufrollen des Kabels
- 6

Schalter EIN/AUS
- 7

Staubfach-Entriegelung
- 8

Ausblasfilter
- 9

Motorschutzfilter: HEPA-Vlies-Filter (je nach Ausstattungsvariante)
- 10

Aufnahme für Filterbrücke
- 11

Tragegriff
- 12

Saugschlauch mit Nebenluftschieber
- 13

Teleskoprohr
- 14

Bodendüse umschaltbar (je nach Ausstattungsvariante)
- 15A

Staubsaugerbeutel mit Karton-Verschluss (je nach Ausstattungsvariante)
- 15B

Staubsaugerbeutel mit Plastik-Verschluss (je nach Ausstattungsvariante)

- 16

Filterbrücke
- 17

Steck-Möbelpinsel (je nach Ausstattungsvariante)
- 18

Polsterdüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 19

Fugendüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 20

Aufnahme für Sauggarnitur in Abstellposition
- 21

Turbodüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 22

Hartbodendüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 23

Permanentfilterbox-Behälter (je nach Ausstattungsvariante)
- 24

Filtersieb (je nach Ausstattungsvariante)
- 25

Faltenfilter (je nach Ausstattungsvariante)
- 26

Permanentfilterbox-Deckel (je nach Ausstattungsvariante)
- 27

Bodendüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 28

Bodendüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 29

Parkett-/Laminatreinigungsdüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 30

Tierhaar-/Treppenreinigungsdüse (je nach Ausstattungsvariante)
- 31

Zubehörfach mit Düsenaufsätzen
- 32

Verlängerungsadapter (je nach Ausstattungsvariante)

B Montage

Schlauch einsetzen (B1)

Stecken Sie den Saugschlauch in die Saugöffnung oben am Staubsauger, so dass er hörbar einrastet.

Wenn Sie den Schlauch abnehmen möchten, drücken Sie die beiden gegenüberliegenden Tasten und ziehen ihn heraus.

Saugrohr einsetzen (B2)

Stecken Sie das schmalere Ende des Saugrohrs in eine Bodendüse und drehen dabei das Rohr für einen besseren Halt hin und her.

Stecken Sie den Handgriff des Saugschlauchs in das Saugrohr (B3).

Um das Saugrohr in der Länge anzupassen können Sie zusätzlich den Verlängerungsadapter verwenden. (B3)

Raster-Teleskop-Saugrohr (B4) (variiert je nach Geräteausführung)
Das höhenverstellbare Saugrohr kann für bequemes Arbeiten an die persönliche Körpergröße angepasst werden. Lösen Sie die Arretierung durch Drücken der Taste in Pfeilrichtung. Stellen Sie das Saugrohr auf die gewünschte Länge ein. Um das Saugrohr in der gewünschten Länge zu arretieren, lassen Sie die Taste los und schieben Sie das Saugrohr ein kleines Stück weiter ein, bis Sie das Klickgeräusch der Arretierung hören.

Dreh-Teleskop-Saugrohr (B5) (variiert je nach Geräteausführung)
Das höhenverstellbare Saugrohr kann für bequemes Arbeiten an die persönliche Körpergröße angepasst werden. Halten Sie das dünnere Ende des Saugrohrs mit der einen Hand fest. Lösen Sie mit der anderen Hand durch Linksdrehen die Arretierung des Saugrohrs, stellen die gewünschte Länge ein und arretieren das Rohr durch Rechtsdrehen. Achten Sie auf die eingprägten Hinweise auf dem Saugrohr.

Zubehör

Greifen Sie in die Aussparung in dem Zubehörfach-Deckel und klappen Sie den Deckel nach oben. (B6)

Im Zubehörfach des Staubsaugers sind verschiedene Düsen für den besonderen Einsatz verstaut. (B7)

Sie können diese Düsen auf das Saugrohr oder direkt auf das Griffstück des Schlauches stecken.

Bodendüse: Zum Staubsaugen von Teppichen und glatten Oberflächen.

 Klappen Sie den Hebel nach vorne für Teppiche und hochflorige Auslegeware.

 Klappen Sie den Hebel nach hinten für Hartböden und strapazierfähige kurzflorige Auslegeware.

Turbodüse (je nach Ausstattungsvariante): Die Turbodüse eignet sich besonders zum Bürsten und Saugen von tief sitzendem Schmutz, Fusseln und Haustierhaaren.

 **Achtung:** Folgende Teppicharten sollten mit der Turbobürste nicht gereinigt werden, da die Gefahr besteht, dass Fäden gezogen werden: Hochwertige, handgeknüpfte Teppiche, z.B. Berber, Perser usw. sowie extrem langflorige Teppiche und Teppichböden.

Hartbodendüse (je nach Ausstattungsvariante): Die Hartbodendüse reinigt Hartböden wie Parkett, Fliesen, Laminat und Linoleumböden.

Steck-Möbelpinsel (je nach Ausstattungsvariante): z.B. für Regale und empfindliche Oberflächen.

Polsterdüse (je nach Ausstattungsvariante): z.B. für Sofas und Sessel.

Fugendüse (je nach Ausstattungsvariante): für kleine Zwischenräume wie Heizkörper, Fußleisten, Fugen und Ecken.

Parkett-/Laminatreinigungsdüse (je nach Ausstattungsvariante): Modernes und schnelles Saugen auch unter Schrank, Bett und Sideboard.

Tierhaar-/Treppenreinigungsdüse (je nach Ausstattungsvariante): Spezial-Reinigungsdüse mit umlaufendem, breitem Fadenhebereinsatz für hartnäckige Fusseln oder Tierhaare.

Filtersysteme

Saugen mit Permanentfilterbox (B8)

Mit der Permanentfilterbox saugen Sie sicher und zuverlässig und Sie brauchen keine Filter nachzukaufen. Einfach nach dem Saugen die Permanentbox entleeren. Die ganzen Filter reinigen und wieder einsetzen. Siehe hierzu auch den detaillierten Punkt „Reinigung und Pflege“.

Saugen mit Staubbeuteln (B9)

Die Staubbeutel können vor der Entnahme verschlossen werden, damit kein Staub entweichen kann.

Verwendung

⚠ ACHTUNG: Das Gerät nie ohne eingesetzten Motorschutzfilter in Gebrauch nehmen, ansonsten kann es zu Beschädigungen des Motors kommen, für die keine Garantie übernommen wird.

Eines der beiden Filtersysteme (Permanentfilterbox oder Staubbeutel) muss beim Saugen immer komplett eingesetzt sein!

Gerät starten

Ziehen Sie das Netzkabel in der erforderlichen Länge heraus und stecken Sie den Netzstecker in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose.

Achten Sie darauf, dass der Leistungsregler bis zum Anschlag nach Links auf „Min“ gestellt ist. Zum Starten des Motors drücken Sie den „Ein/Aus“ Schalter (B10).

Drehen Sie nun den Leistungsregler nach rechts bis die gewünschte Leistungsstufe erreicht ist (B11). Arbeiten Sie beim Staubsaugen mit gleichmäßiger Geschwindigkeit. Es ist dabei nicht erforderlich, zusätzlichen Druck auf die Saugdüse auszuüben.

ECO-Stufe

Mit dem Drehen des Leistungsreglers auf die ECO-Stufe reduzieren Sie den Energieverbrauch und den Lautstärkepegel ihres Staubsaugers deutlich. Sie leisten damit einen aktiven Beitrag zum niedrigen Stromverbrauch und indirekt zum Umweltschutz. Beim Saugen von stark verschmutzten Flächen empfehlen wir weiterhin den Regler auf Maximum zu stellen, damit Sie eine hohe Reinigungswirkung erzielen.

Saugleistung einstellen

Geringe Saugstärke:	Für Vorhänge und empfindliche Stoffe.
Mittlere Saugstärke:	Für hochflorige Velours-Teppiche und Textilböden.
Hohe Saugstärke:	Für strapazierfähige Teppiche und Böden.

⚠ Saugen Sie Vorhänge und leichte Stoffe nur mit geringer Saugstärke, solche Teile können angesaugt und beschädigt werden.

Nebenluftschieber (B3)

Öffnen Sie den Nebenluftschieber am Handgriff, um empfindliche Teile wie Gardinen oder Textilien abzusaugen oder an der Düse festgesaugte Gegenstände abzulösen.

Schließen - hohe Saugkraft
Öffnen - geringe Saugkraft

Saugen beenden

Saugpausen (B12)

Für kurze Saugpausen können Sie die Bodendüse auf der Rückseite des Staubsaugers einhaken.

Ausschalten (B10)

Schalten Sie den Motor durch Drücken des „Ein/Aus“ Schalters aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Kabelaufwicklung (B13)

Drücken Sie die Kabelaufwicklungstaste  und führen Sie dabei das Kabel durch Ihre Hand. Achten Sie darauf das Kabel nicht zu schnell aufzuwickeln, um ein Verknoten/Verkleben des Netzkabels zu verhindern.

Aufbewahren (B14)

Der Staubsauger kann aufrecht stehend abgestellt werden. Haken Sie dazu die Bodendüse in die an der Rückseite des Staubsaugers befindliche Lasche ein.

Transportieren

Zum Transportieren benutzen Sie immer den Tragegriff.

Staubbeutel wechseln

⚠ ACHTUNG: Schalten Sie vor jedem Entleeren der Permanentfilterbox bzw. Filter- und Staubbeutelwechsel den Sauger aus und ziehen Sie den Netzstecker!

Staubbeutelwechselanzeige

Wenn die Staubbeutelwechselanzeige farblich ganz gefüllt ist, muss der Staubbeutel gewechselt werden. (B15)

ACHTUNG: Die Anzeige ist ebenfalls gefüllt, wenn der Motor überlastet ist, z.B. wenn der Luftschlauch verstopft ist. Schalten Sie in diesem Fall den Staubsauger aus, ziehen den Netzstecker und entfernen Sie den Fremdkörper.

Staubbeutel wechseln

Drücken Sie die Entriegelungstaste des Staubraumdeckels und klappen Sie den Staubraumdeckel auf, bis er einrastet. (B16)

Staubbeutel mit Karton-Verschluss (B18)

Ziehen Sie die Verschlusslasche am Staubbeutel nach außen, um den Staubbeutel zu verschließen. (B17)

Ziehen Sie die Filterbrücke mit dem Staubbeutel nach oben heraus. (B18)

Ziehen Sie den vollen Staubbeutel von der Filterbrücke und ersetzen ihn durch einen neuen.

Setzen Sie die Filterbrücke nun wieder in die Führungsschiene im Staubsauger ein.

Staubbeutel mit Plastik-Verschluss (B19)

Beim Entnehmen des vollen Beutels aus der Filterbrücke Plastikscheibe gemäß Abbildung (B19) leicht anheben und aus der Filterbrücke ziehen.

Die Öffnung des Beutels mit der Klapplasche verschließen. (B20)

Beutel mit Hausmüll entsorgen.

Den neuen Staubbeutel mit Plastikverschluss in die Filterbrücke bis nach vorne einschieben, bis diese leicht in die Filterbrücke einrastet.

Dies verhindert ein Verschieben des Staubbeutels in der Filterbrücke beim Einsetzen in Ihren Staubsauger.

Filterbrücke mit Staubbeutel wieder einsetzen und Deckel schließen.

⚠ ACHTUNG: Der Deckel kann ohne eingesetzte Filterbrücke mit Staubbeutel nicht geschlossen werden.

Permanentfilterbox entleeren

⚠ ACHTUNG: Schalten Sie vor jedem Entleeren der Permanentfilterbox bzw. Filter- und Staubbeutelwechsel den Sauger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!

Entleeren Sie die Permanentfilterbox nach jedem Saugen oder wenn die Staubbeutelwechselanzeige ganz ausgefüllt ist.

Drücken Sie die Entriegelungstaste des Staubraumdeckels und klappen Sie den Staubraumdeckel auf, bis er einrastet. (B16)

Ziehen Sie die Permanentfilterbox am Griff nach oben heraus. (B21)

Ziehen Sie die Lasche etwas ab und nehmen den Deckel vom Behälter. Entleeren Sie den Inhalt in einen Mülleimer und reinigen Sie die ganze Permanentbox. (B22)

Drehen Sie den Faltenfilter links herum aus der Halterung. (B23)

Ziehen Sie das Filtersieb aus der Schiene. (B24)

Reinigen Sie den Faltenfilter und das Filtersieb oder waschen beides unter lauwarmen, fließendem Wasser ab. Lassen Sie beides vor dem Einsetzen vollständig trocknen.

Schieben Sie das Filtersieb wieder in die Schiene.

Setzen Sie den Faltenfilter wieder ein und drehen ihn rechts herum fest.

Setzen Sie den Deckel auf den Behälter und setzen Sie anschließend die Permanentfilterbox wieder in die Führungsschienen im Staubsauger ein.

Schließen Sie den Staubraumdeckel, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet.

⚠ ACHTUNG: Der Deckel kann ohne eingesetzte Permanentfilterbox nicht geschlossen werden.

Filterwechsel

⚠ ACHTUNG: Schalten Sie vor jedem Entleeren der Permanentfilterbox bzw. Filter- und Staubbeutelwechsel den Sauger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ ACHTUNG: Saugen Sie nie ohne eingesetzten Motorschutzfilter!

Motorschutzfilter wechseln

Folgende Filtervarianten können eingesetzt werden: Hepa-Vlies-Filter, Geruchsfilter, Anti-Allergiefilter

1. Hepa-Vlies-Filter (B25)

Es wird empfohlen, den Filter bei jedem fünften Wechsel des Staubbeutels bzw. bei Verwendung der Permanentfilterbox alle drei Monate durch einen neuen Filter zu ersetzen.

Entnehmen Sie wie zuvor beschrieben den Staubbeutel/die Permanentfilterbox.

Ziehen Sie den Griff an der Oberseite des Gitters nach vorne.

Ersetzen Sie den alten Filter durch einen neuen.

Klappen Sie das Gitter wieder zu, bis es einrastet. Setzen Sie anschließend wie zuvor beschrieben den Staubbeutel/die Permanentfilterbox wieder ein.

2. Geruchsfilter (B26 A)

Bei Geräten mit Geruchsfilter handelt es sich um einen speziellen Filter, welcher die Gerüche, die im Staubsaugerbeutel entstehen können, absorbiert. Ziehen Sie den Geruchsfilter nach oben heraus und ersetzen ihn durch einen neuen.

Empfehlung: Austausch alle 6 Monate, spätestens jedoch dann, wenn deutliche Gerüche austreten oder z.B. wenn der Papierfilter beschädigt wurde.

3. Anti-Allergiefilter (B26 B)

Bei Geräten mit Anti-Allergiefilter handelt es sich um eine hochspezialisierte Filterkombination, welche nachfolgende Filter integriert: Schwebstofffilter: mit sehr hoher Filterleistung. S-Klasse-Filter nach DIN 24184. Besonders für Allergiker geeignet. Ausfilterung von Mikroorganismen von einem Durchmesser von 0,0003 mm zu 99,997 %. Geruchsfilter: Spezialfilter, welcher Gerüche absorbiert. Antibakterielles Vlies: Abscheidung von Bakterien, Milben etc. Ziehen Sie den Anti-Allergiefilter nach oben heraus und ersetzen ihn durch einen neuen.

⚠ Achtung: Der Anti-Allergiefilter kann nur in Verbindung mit den Staubbeuteln verwendet werden.

Empfehlung: Der Anti-Allergiefilter sollte alle 6 Monate ausgetauscht werden, da sonst die Filterleistung und Luftdurchlässigkeit nachlässt.

Ausblasfilter wechseln (B27)

Es wird empfohlen, den Filter bei jedem fünften Wechsel des Staubbeutels bzw. bei Verwendung der Permanentfilterbox alle drei Monate durch einen neuen Filter zu ersetzen.

Öffnen Sie den Staubraumdeckel.

Entnehmen Sie den alten Ausblasfilter und ersetzen ihn durch einen neuen.

Schließen Sie den Staubraumdeckel.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG: Schalten Sie vor jeder Reinigung den Sauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Der Staubsauger – hier vor allem der Staubraum – und alle Zubehörteile können mit einem weichen Tuch oder handelsüblichem Kunststoffreiniger gepflegt werden, anschließend nachtrocknen. Entfernen Sie regelmäßig Haare und Fusseln von den Düsen.

Weitere wichtige Hinweise

Staubbeutel sind Einwegartikel. Sie dürfen nicht mehrfach verwendet werden, da verstopfte Poren die Saugleistung reduzieren.

Prüfung Staubbeutelfüllmenge:

- Stecken Sie die Bodendüse auf. Alle anderen Düsen beeinflussen die Funktion der Staubbeutelwechselanzeige.
- Schalten Sie den Staubsauger ein und stellen Sie den Saugleistungswähler (falls vorhanden) auf volle Saugleistung.
- Heben Sie die Bodendüse ein Stück vom Fußboden ab.

Wenn jetzt die Staubbeutelwechselanzeige aufleuchtet, müssen Sie den Staubbeutel austauschen.

Was Sie zur Funktion der Staubbeutelwechselanzeige wissen sollten

Die Funktion der Anzeige ist auf Mischstaub ausgelegt, so wie er im Haushalt überwiegend anfällt: Staub, Haare, Teppichfussel, Fäden, Sand usw.
Wenn Sie jedoch viel Feinstaub, wie z.B. Bohrstaub, Sand, evtl. auch Gips oder Mehl aufsaugen, verstopfen die Poren der Staubbeutel. Die Staubbeutelwechselanzeige wird dann bereits „voll“ anzeigen, selbst wenn der Staubbeutel noch nicht voll ist. Der Staubbeutel muss dann ausgetauscht werden, da die Saugleistung durch die verstopften Poren reduziert ist.
Saugen Sie aber viele Haare, Teppich-Wollfusseln usw. auf, so kann die Staubbeutelwechselanzeige erst reagieren, wenn der Staubbeutel bereits prall gefüllt ist.

Überhitzungsschutz

- Überhitzungsschutz (Thermoschalter) – Staubsauger schaltet sich selbständig ab (je nach Ausstattungsvariante)
- Schaltet sich der Motor selbständig ab, kann nach ca. 60 Minuten weitergesaugt werden.
- Schalten Sie in diesem Fall Ihr Gerät ab (EIN/AUS-Taste drücken).
- Die automatische Abschaltung des Gerätes kann erfolgen, wenn z.B.
 - sperriges Sauggut die Saugwege verstopft
 - mit vollem Staubsaugerbeutel weitergesaugt wird
 - der Motorschutzfilter stark verschmutzt ist oder
 - stark verschmutzte Ausblasfilter im Gerät vorhanden sind.
- Nach Beseitigung der Ursache und der oben angegebenen Wartezeit kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

Vorgehen bei versehentlichem Aufsaugen von Wasser:

1. Wenn versehentlich Wasser aufgesaugt wurde, schalten Sie den Staubsauger sofort ab.
2. Entfernen Sie den feuchten Staubsaugerbeutel aus dem Staubsauger und beseitigen Sie restliche Feuchtigkeit, die sich evtl. im Staubraum befindet.
3. Schicken Sie den Staubsauger zur Prüfung des Staubsauger-Motors an die Kundendienst-Servicestelle.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Schwache Saugkraft	Staubbeutel voll	neuen Staubbeutel einsetzen
	Permanentfilterbox voll	Permanentfilterbox entleeren
	Motorschutzfilter verschmutzt	Motorschutzfilter reinigen oder ersetzen
	Ausblasfilter verschmutzt	Ausblasfilter ersetzen
	Düse, Rohr oder Schlauch verstopft	Verstopfung beseitigen
Motor läuft nicht	Stromausfall	Netzsicherung prüfen, ggf. einschalten
	Schalter nicht eingeschaltet	Schalter einschalten
	Stecker nicht oder nicht richtig eingesteckt	Stecker einstecken
	Überhitzungsschutz hat das Gerät selbständig ausgeschaltet	Gerät erst ausschalten, dann Netzstecker ziehen, Ursache beseitigen (siehe oben), ca. 60 Min. warten, danach einschalten und weitersaugen

Ersatz-Staubbeutel und -Filter:

Ersatzfilter – Erhältlich über den Kunden-Service

Staubbeutel-Set 26 4 x Micro-Synthetik-Staubbeutel 1 x Chassis-Motorschutzfilter Schaum mit Vlies 1 x Topo/Vivo-Motorschutzfilter 1 x Topo/Vivo-Ausblasfilter	Art.-Nr. 45120349
---	-------------------

Anti-Allergiefilter	Art.-Nr. 55470100
----------------------------	-------------------

Geruchsfilter	Art.-Nr. 55974053
----------------------	-------------------

Sie können auch Staubsaugerbeutel von der Firma „Swirl“ mit der Bezeichnung „EIO80“ für diesen Staubsauger einsetzen.

® = Swirl und EIO80 sind reg. Marken eines Unternehmens der Melitta-Gruppe, die mit deren Genehmigung benutzt werden.

Entsorgung

Das Gerät enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden. Die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung ist unbedingt zu beachten.

Verpackung

Die Verpackung Ihres neuen Staubsaugers trägt den Grünen Punkt. Bitte entsorgen Sie sie im Altpapier oder über das „Duale System“.



Staubsaugerbeutel

Die Staubsaugerbeutel können mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Altgerät

Altgeräte sollten fachgerecht entsorgt werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung. Die Plastikteile des Staubsaugers sind mit Materialkennzeichen gemäß DIN 7728 versehen. Somit können wertvolle Rohstoffe wiederverwendet werden.

Servicestelle

Kundendienst Deutschland:

Hotline: +49 (0) 9 11/6 57 19- 719
Fax: +49 (0) 1805-355 467
E-Mail: service@glendimplex.de

Kundendienst Österreich:

Gerhard Schurz, Servicewerkstätten
Merangasse 17
A-8010 GRAZ
Hotline: 0043 (0)316 – 32 30 41
E-Mail: office@schurz.biz

Kundendienst Schweiz:

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14; C.P. 46;
CH - 6917 Barbengo
Hotline: (+41) 091 980 49 72
Email: info@bluepoint-service.ch

Technische Änderungen vorbehalten!

Table of Contents

Safety Information and Warnings	13-14
Overview of the Appliance Components	15
Assembly	15
- Insert hose	15
- Insert vacuum tube	15
Accessories	15
Filter Systems	15
- Vacuuming with the permanent filter box	15
- Vacuuming with dust bags	15
Usage	16
- Starting the appliance	16
- Eco level	16
- Setting the suction power	16
- Air-leak slider	16
Finishing Vacuuming	16
- Interruptions	16
- Switch off	16
- Power cord rewind	16
- Storage	16
- Transporting	16
Changing the Dust Bag	16
- Change Dust Bag Display	16
- Changing the Dust Bag	16
Emptying the permanent filter box	17
Filter Change	17
- Changing the motor protection filter	17
- Changing the exhaust filter	17
Cleaning and Care	17
Other Important Information	17
Overheating protection	18
-What to do if water is accidentally vacuumed up.	18
Problem Solving	18
Spare Dust Bag and Filters	18
Disposal	18
Service points	18

Page

Explanation of the Symbols



Read and observe the user's guide and keep it for later use.



Attention! Disregarding the warning may lead to property damage.



Attention! Disregarding the warning may result in injury to body and life.



The CE marking is an identifier according to EU law to certify the product safety. By attaching the CE marking, the manufacturer confirms that the product complies with the applicable European guidelines for product safety and the demonstrable electromagnetic compatibility.



The VDE/GS seal "GS=Tested Safety" certifies that a product meets the requirements of the Equipment and Product Safety Act.



The VDE/EMC seal is certification of the electromagnetic compatibility of radio signals on living beings and technical systems.



For electric articles that are sold in the European Community. At the end of its service life, do not dispose of the appliance with the general household waste. Please take it to a recycling collection centre. You can obtain information on suitable recycling collection centres from your city or regional administration.

Safety Information and Warnings



This vacuum cleaner complies with the compulsory safety regulations for electric equipment. However, improper use can be harmful to people and property. Please read these operating instructions through carefully and completely before switching the appliance on. Keep the operating instructions, the guarantee certificate, the receipt, as well as the packaging and packaging material if at all possible.

Remember to pass on the operating instructions if you hand the appliance on to another user.

This appliance is designed solely for use in the private sector and for the designated purpose. The appliance is not suitable for commercial use. Don't use the appliance outdoors (unless it has been specifically designed for use outdoors). Don't subject the appliance to heat or direct sunshine or moisture. Never immerse the appliance in liquids and be aware of sharp edges that may damage it. Never use the appliance with wet or damp hands. Unplug it immediately if the appliance becomes wet or damp when it is running. Don't immerse the appliance in water.

Check the appliance and the power cord regularly for any possible damage. Don't use damaged appliances.

These appliances can be used by children aged 8 and upwards and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and have understood the ensuing risks. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.

Children are not aware of the dangers that result from handling electric appliances. Therefore, children should never handle electric appliances without supervision.

This vacuum cleaner may only be used and kept in the home. People or animals must never be vacuumed with this vacuum cleaner.

When using the appliance, make sure that no hair, clothing, or extremities are drawn in.

Any other types of use are at your own risk and are possibly dangerous.

Other uses and unattended operation are not allowed.

The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by improper use or incorrect operation.

Connect the appliance only to a 230 volt alternating current receptacle. The receptacle should be protected by a 16-amp fuse. If other appliances with a higher connected load are connected to the same circuit, the fuse may be tripped when the vacuum cleaner is switched on. This can be prevented by selecting the

lowest suction power (min.) before switching on and only choosing the desired setting when the motor is running.

The appliance must not be used without a vacuum cleaner bag and exhaust filter.

When using the appliance for longer periods of time, the power cord must be pulled out by at least 2/3; otherwise there is a danger of overheating and damage.

If the power cord is damaged, it must be completely replaced along with the cable cylinder by customer service.

Do not vacuum up ashes, hot coals or the like, large fragments of glass and sharp objects. The vacuum cleaner may catch on fire or become blocked and damaged.

Don't vacuum up any toner dust, which is used in printers and copiers for example, because it is electrically conductive. In addition, it is possible that it will not be completely filtered out by the filter system of the vacuum cleaner and can be released into the air via the exhaust fan.

Never vacuum up asbestos or asbestos dust.

Never vacuum up flammable or poisonous liquids like petrol, oil, acids, or other volatile substances. The vacuum cleaner may explode.

Do not vacuum up any liquids (e.g. water). This may damage the operation of the vacuum cleaner, and protection against electric shock may be adversely effected.

Never use the appliance in damp rooms.

Never operate the appliance when it is on its edge or on its side. When being operated, the unit must be on the floor. Pay particular attention to a horizontal position and adequate stability on stairs. When cleaning stairs, the unit must always be lower than the user!

Always unplug the appliance after use and before cleaning or changing the filters.

Only trained specialists may make repairs on electric equipment. Improper repairs could result in considerable danger to the user.

Do not store the appliance directly beside a hot oven or radiator.

When cleaning or removing the appliance, always switch it off, and pull the plug out of the receptacle if you are not going to use the appliance for an extended period of time. Never pull on the cable to unplug the appliance, rather pull on the plug itself. Also, remove any special accessories from the appliance.



- Never leave the appliance switched on unattended. If you leave the work area, switch the appliance off first and then unplug it from the receptacle (don't pull the cord, but use the plug).
- In order to protect children from electric household appliances, make sure that the cable can't cause children to stumble and don't give children access to the appliance.
- Check the appliance and the power cord regularly for any possible damages. Don't use damaged appliances.
- Don't try to repair the appliance yourself. Always use an authorised technician for repairs. Always have faulty power cords replaced immediately by the manufacturer or a qualified electrician. Use the same type of cable in order to prevent any danger of electric shock and injury.
- Only use original spare parts.

 Plastic bags may be dangerous. To avoid any danger of suffocation, keep plastic sheeting and bags out of the reach of babies and small children.

• **This operating manual is a universal manual for all models in the “New Style/Vivo” series. Some of the accessories and filter components shown will not feature on your product but can be ordered direct from our after-sales service department (see page 18 for contact details).**

A Overview of the Appliance Components

- 11

Dust space lid
- 2

Suction opening
- 3

Change dust bag display
- 4

Power controller
- 5

Button to wind up the cable
- 6

ON/OFF switch
- 7

Unlocking device for the dust compartment
- 8

Exhaust filter
- 9

Motor-protection filter: HEPA fleece filter (depending on the configuration)
- 10

Holder for filter bridge
- 11

Carrying handle
- 12

Vacuum hose with air leak slider
- 13

Telescopic tube (depending on the configuration)
- 14

Switchable floor nozzle (depending on the configuration)
- 15A

Dust bag with cardboard seal (depending on the configuration)
- 15B

Dust bag with plastic seal (depending on the configuration)
- 16

Filter bridge
- 17

Slide-on Furniture Brush (depending on the configuration)
- 18

Upholstery nozzle (depending on the configuration)
- 19

Joint and crack nozzle
- 20

Holder for vacuuming fittings in the storage position
- 21

Turbo nozzle (depending on the configuration)
- 22

Hard floor nozzle (depending on the configuration)
- 23

Permanent filter box container (depending of the configuration)
- 24

Filter screen (depending on the configuration)
- 25

Plaited filter (depending on the configuration)
- 26

Permanent filter box lid (depending of the configuration)
- 27

Floor nozzle (depending on the configuration)
- 28

Floor nozzle (depending on the configuration)
- 29

Parquet/laminate cleaning nozzle (depending on the configuration)
- 30

Animal hair/staircase cleaning nozzle (depending on the configuration)
- 31

Accessories compartment with nozzle attachments
- 32

Extension adapter (depending on the configuration)

B Assembly

Insert hose (B1)

Push the vacuum hose into the suction opening on the top of the vacuum cleaner so that it audibly snaps into place.

If you would like to remove the hose, then press the two opposing buttons and pull it out.

Insert vacuum tube (B2)

Push the narrow end of the vacuum tube into the floor nozzle and rotate the tube back and forth at the same time to get a better hold.

Push the handle of the vacuum hose onto the vacuum tube and close the air-leak slider if necessary. To adjust the vacuum tube in the length you can also use the extension adapter. (B3)

Ratchet telescopic tube (B4) (varies depending on the appliance model)

This adjustable vacuum tube can be lengthened to fit your height to make your work more convenient. Loosen the locking device by pressing the button in the direction of the arrow. Set the vacuum tube to the desired length. To lock the vacuum tube in the desired length, release the button and push the suction tube in a little until you hear the lock click.

Rotary telescopic tube (B5) (varies depending on the appliance model)

This adjustable vacuum tube can be lengthened to fit your height to make your work more convenient. Hold the narrower end of the tube firmly with one hand. With your other hand, unlock the tube by turning the lock to the left. Set it to the desired length and then relock the tube by turning to the right. Pay attention to the instructions stamped on the tube.

Accessories

Reach into the recess in the accessories compartment lid and fold the lid upwards. (B6)

There are various nozzles for special use stored in the accessories compartment of the vacuum cleaner. (B7)

You can attach these nozzles to the vacuum tube or directly to the handle of the hose.

Floor nozzle: for vacuuming carpets and smooth surfaces.

 Snap the lever forwards for carpets and deep pile fitted carpeting.

 Snap the lever backwards for hard floors and hardwearing short pile fitted carpeting.

Turbo nozzle (depending on the configuration) The turbo nozzle is ideal for brushing and vacuuming deep seated dirt, fluff and pet hair.

 **ATTENTION:** The following carpets should not be cleaned with the turbo brush, as there is a danger that threads may be pulled out: high-quality, handmade carpets, e.g. Berber, Persian and so on, as well as extremely long shag carpets and broadloom.

Hard floor nozzle (depending on the configuration): The hard floor nozzle cleans hard floors such as parquet, tiles, laminate and linoleum floors.

Slide-on furniture brush (depending on the configuration): e.g. for shelves and delicate surfaces.

Upholstery nozzle (depending on the configuration): e.g. for sofas and chairs, curtains.

Joint and crack nozzle (depending on the configuration): for small gaps like radiators, baseboards, joints and corners.

Parquet/laminate cleaning nozzle (depending on the configuration): Modern and quick vacuuming, even under cabinets, beds, and sideboards.

Animal hair/staircase cleaning nozzle (depending on the configuration): Special cleaning nozzle with wraparound, wide, thread lifting insert for stubborn fluff or pet hair.

Filter Systems

Vacuuming with the permanent filter box (B8)

With the permanent filter box, you can vacuum safely and reliably. Simply empty the permanent box after vacuuming. Clean the entire filter and then put it back in. See also the detailed item „Cleaning and care“

Vacuuming with dust bags (B9)

The dust bags can be sealed before removal so that no dust can escape.

Usage

⚠ ATTENTION: Never use the appliance without the motor protection filter in place or else the motor could become damaged, which would not be covered by guarantee.

One of the two filter systems (permanent filter box or dust bag) must always be used completely when vacuuming.

Starting the appliance

Pull out the power cord to the necessary length and put the plug into a properly installed and grounded receptacle.

Make sure that the power control is set all the way to the left to the lowest setting. To start the motor, press the “ON/OFF” switch (B10).

Now, turn the power control to the right until the desired power setting has been reached (B11). Work with consistent speed when vacuuming. In the process, it is unnecessary to apply additional pressure on the suction nozzle. When vacuuming very dirty surfaces, we recommend setting the controller to the highest suction power in order to obtain an optimum cleaning effect.

ECO Level

When vacuuming with the ECO level, you reduce energy consumption and the noise level of your vacuum cleaner considerably. That way, you are actively contributing to low power consumption and indirectly to environmental protection.

Work with consistent speed when vacuuming. In the process, it is unnecessary to apply additional pressure on the suction nozzle.

Suction Power Regulator

Low level of suction: for curtains and delicate fabrics.
Medium level of suction: for deep pile velour rugs and broadloom.
High level of suction: for hardwearing carpets and floors.

⚠ Vacuum curtains and light fabrics only with low vacuuming power. Such items can be sucked in and damaged.

Air-leak slider (B3)

Open the air leak slider on the handle to vacuum delicate items such as curtains or fabrics or to remove articles that are stuck to the nozzle.

Closed - high suction power
Open - low suction power

Finishing Vacuuming

Interruptions (B12)

For short breaks from vacuuming, switch off the unit and hook the floor nozzle on the back of the vacuum cleaner.

Switch off (B10)

Switch off the motor by pressing the “On/Off” switch and then unplug to power cord.

Power cord rewind (B13)

Press the power cord rewind button Ⓜ and in the process, guide the cord with your hand. Make sure that the power cord doesn’t rewind too quickly in order to prevent it from forming knots or jamming.

Storage (B4)

The vacuum cleaner can be stored upright. To do this, To do this, hook the floor nozzle into the tab on the underside of the vacuum cleaner.

Transporting

Always use the handle to transport.

Changing the Dust Bag

⚠ ATTENTION: Before emptying the permanent filter box or alternatively before changing the filter and dust bag, switch off the vacuum cleaner and pull the plug out of the socket.

Change Dust Bag Display

When the colour fills the change dust bag display, the dust bag must be changed. (B15)

ATTENTION: The display will also be filled if the motor is overloaded, for example if the air hose is plugged. In this case, switch off the vacuum cleaner, pull the plug and remove the foreign object.

Changing the Dust Bag

Press the unlocking button of the dust compartment lid and fold up the dust compartment lid until it snaps into place. (B16)

Dust bag with cardboard seal (B17/B18)
(depending on configuration)

Pull the sealing tab on the dust bag to the outside in order to seal the dust bag. (B17)

Pull the filter bridge with the dust bag up and out. (B18)

Pull the full dust bag from the filter bridge and replace it with a new one.

Dust bag with plastic seal (B19/B20)
(depending on configuration)

When removing the full bag from the filter bridge, raise the plastic disc (B19) slightly and remove from the filter bridge.

Seal the opening of the bag with the folding tab. (B 20)

Dispose of bag with household waste.

With plastic seal to the front, push the new dust bag into the filter bridge until this clicks into place in the filter bridge.

This will prevent the dust bag from moving around in the filter bridge on insertion into your vacuum cleaner.

Reinsert the filter bridge with the dust bag and close the lid.

⚠ ATTENTION: The lid can’t be closed without a filter bridge with a dust bag in place.

Emptying the permanent filter box

⚠ ATTENTION: Before emptying the permanent filter box or alternatively before changing the filter and dust bag, switch off the vacuum cleaner and pull the plug out of the socket.

Empty the permanent filter box each time after vacuuming or if the change dust bag display is completely filled.

Press the unlocking button of the dust compartment lid and fold up the dust compartment lid until it snaps into place. (B16)

Holding the handle, lift the permanent filter box up and out. (B21)

Pull the tab downwards and remove the lid of the box. Empty the contents into a dustbin and thoroughly clean the permanent box. (B22)

Turn the corrugated filter anti-clockwise to remove it. (B23)

Remove the filter from its guideway. (B24)

Clean the corrugated filter and the filter or wash both in a stream of lukewarm water. Allow them both to dry thoroughly before replacing.

Place the filter lattice back in the guideway.

Insert the corrugated filter and turn right to secure.

Put the lid on the container and return the permanent filter box to the guideways in the vacuum cleaner.

Close the dust compartment lid – you will hear it click home.

⚠ ATTENTION: The lid can’t be closed without a permanent filter box in place.

Filter Change

⚠ ATTENTION: Before emptying the permanent filter box or alternatively before changing the filter and dust bag, switch off the vacuum cleaner and pull the plug out of the socket.

⚠ ATTENTION: Never vacuum without the motor protection filter in place!

Changing the motor protection filter

The following filter variants can be used: HEPA felt filter, odour filter, anti-allergy filter

1. HEPA felt filter (B25)

We recommend replacing the filter along with every fifth change of the dust bag, or if you are using the permanent filter box, every three months.

First, remove the dust bag/permanent filter box as described earlier.

Pull the handle on the top of the screen to the front.

Replace the old motor protection filter with a new one.

Fold the screen down once again until it snaps into place.

Afterwards, replace the dust bag/permanent filter box as described earlier.

2. Odour filter (B26 A)

For appliances with an odour filter, , this is a special filter that can absorb odours that come from the vacuum cleaner bag. Pull the odour filter up and out and replace it with a new one.

Recommendation: Replace it every 6 months of if odours are clearly noticeable, or if the paper filter was damaged, for example.

3. Allergy filter (B26 B)

For appliances with the allergy filter (Hepa filter), this is a highly specialised filter combination that integrates the following filters: an airborne particulate filter with very high filtering capacity; an S-class filter according to DIN 24184 that is especially suited for persons with allergies and which filters micro organisms with a diameter of 0.0003 mm up to 99.997%; an odour filter , which is a special filter that absorbs odours. Antibacterial fleece: removes bacteria, spider-mites, etc. Pull the allergy filter up and out and replace it with a new one.

⚠ Attention: The allergy filtercan only be used in combination with the dust bags.

Recommendation: The allergy filter should be replaced every 6 months, otherwise the filtering capacity and air permeability will deteriorate.

Changing the exhaust filter (B27)

We recommend replacing the filter along with every fifth change of the dust bag, or if you are using the permanent filter box, every three months.

Open the dust compartment lid. Remove the old exhaust filter and replace it with a new one. Close the dust compartment lid.

Cleaning and Care

⚠ ATTENTION: Each time before cleaning the vacuum cleaner, switch it off and pull the power plug out of the socket.

Clean the vacuum cleaner – and above all the dust compartment – and all the accessories with a soft cloth or commercial plastic cleaner. Let it dry afterwards.

Other Important Information

Dust bags are disposable articles. They must not be used multiple times because plugged pores reduce the suction power.

To check:

- Attach the floor nozzle. All other nozzles affect the functioning of the change dust bag display.
- Switch on the vacuum cleaner and set the suction power selector (if available) to full suction power.
- Lift the floor nozzle off the floor by a small amount.
- If the dust bag full display is “red”, then you must change the dust bag.

What you should know about how the change dust bag display works.

The display is designed to work with mixed dust, as is mainly found in the home. This includes hair, carpet fluff, threads, sand, and so on. However, if you vacuum up a great deal of fine dust, for example drilling dust, sand, plaster, or flour, the pores of the dust bag will become clogged. Then, the change dust bag display will show “full”, even if

the dust bag is not yet full. The dust bag must then be changed, since the suction power has been reduced by the plugged pores. However, if you vacuum up a great deal of hair, carpet or wool fluff, etc., then the change dust bag display may only respond when the dust bag is already bulging full.

Overheating protection

- Overheating protection (thermo switch) – vacuum cleaner switches off independently (depending on the configuration)
- If the motor switches off independently, you can resume acuuming after approx. 60 minutes.
- In such a case, switch your appliance off (press the ON/OFF button).
- The appliance may switch off automatically if, for example:
 - a large object has blocked the suction path
 - you continue vacuuming with a full dust bag
 - the motor protection filter is very dirty or
 - there is a very dirty exhaust filter in the appliance.
- After removing the cause of the problem and waiting for the above-mentioned delay time, the appliance can be started once again.

What to do if water is accidentally vacuumed up.

1. If water has been accidentally vacuumed up, switch off the vacuum cleaner immediately.
2. Remove the wet vacuum cleaner bag from the vacuum cleaner and get rid of any residual moisture that may be in the dust compartment.
3. Send the vacuum cleaner to the customer service centre to inspect the vacuum cleaner motor.

Problem Solving

Fault	Cause	Repair
Weak suction power	Dust bag full	Put in new dust bag
	Permanent filter box full	Empty permanent filter box
	Motor protection filter dirty	Replace or clean motor protection filter
	Exhaust filter dirty	Replace exhaust filter
	Nozzle, tube or hose plugged	Remove the blo-ckage
Motor does not start	Power failure	Check the mains fuse and switch it on if necessary
	Switch not turned on	Turn switch on
	Plug not plugged in or not plugged in cor-rectly	Plug in
	The overheating pro-tection switched off the unit automatically	Switch off the unit, wait approx. 60 min, then continue vacu-uming

Spare dust bag and filter:

Spare filters are available from our after-sales service department.

Dust bag set 26 Art. No. 45120349
4 x synthetic dust bag
1 x motor protection filter chassis foam with fleece
1 x motor-protection filter
1 x exhaust filter

Allergy filter Art. No. 55470100
Odour filter Art. No. 55974053

You can also use vacuum cleaner bags from “Swirl®” with the identifier “EIO80® AirSpace®” for this vacuum cleaner.

Disposal

The appliance contains electric and electronic components and may not be disposed of as household garbage. The local and currently applicable legislation must be observed unconditionally.

Packaging

There is a green dot on the packaging of your new vacuum cleaner. Please dispose of it as recycled paper or by using the „Dual System“.



Vacuum cleaner bags

The vacuum cleaner bags can be disposed of with the regular household waste.

Used units

Old appliances should be disposed of professionally. Ask your city or municipal administration. The plastic elements of the vacuum cleaner are identified with material labels in accordance with DIN 7728. That way, valuable raw materials can be recycled.

Service points

Customer Service – Germany:

Hotline: +49 (0) 9 11/6 57 19-719
Fax: +49 (0) 1805-355 467
E-Mail: service@glendimplex.de

Customer Service – Austria:

Gerhard Schurz, Servicewerkstätten
Merangasse 17
A-8010 GRAZ
Hotline: 0043 (0)316 – 32 30 41
E-Mail: office@schurz.biz

Customer Service – Switzerland:

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14; C.P. 46;
CH - 6917 Barbengo
Hotline: (+41) 091 980 49 72
Email: info@bluepoint-service.ch

Subject to technical change without prior notice.

® = Swirl, EIO80 and AirSpace are registered trademarks owned by a company which is a member of the Melitta Group and are used with its consent.

Table des matières

Recommandations concernant la sécurité et mises en garde	20-21
Liste des éléments composant l'appareil	22
Montage	22
-Insérer le flexible	22
- Insérer le tube d'aspiration	22
Accessoires	22
Systèmes filtrants	22
- Aspiration avec le compartiment du filtre permanent	22
- Aspiration avec le sac à poussière	22
Utilisation	23
- Démarrage de l'appareil	23
- Mode ECO	23
- Réglage de la puissance d'aspiration	23
- Curseur d'air additionnel	23
Arrêt de l'aspiration	23
- Interruptions	23
- Arrêt	23
- Pour enrouler le cordon	23
- Rangement	23
- Transport	23
Remplacement du sac à poussière	23
- Indicateur de remplissage du sac à poussière	23
- Remplacement du sac à poussière	23
Vidage du compartiment du filtre permanent	24
Remplacement du filtre	24
- Remplacement du filtre de protection du moteur	24
- Remplacement du filtre de sortie d'air	24
Nettoyage et entretien	24
Autres indications importantes	25
Protection anti-surchauffe	25
- Procédure à suivre en cas d'aspiration malencontreuse d'eau	25
Réparation des dysfonctionnements	25
Sacs à poussière et Filtres de rechange	25
Mise au rebut	26
Points de service	26

Page

Explication des symboles



Lisez le mode d'emploi, respectez les instructions qu'il contient et conservez-le.



Attention ! Le non respect de la mise en garde peut entraîner des dommages matériels.



Attention ! Le non respect de la mise en garde peut entraîner des dommages corporels ou mettre votre vie en danger.



Le label CE est un label conforme à la législation de l'UE attestant la sécurité du produit. Avec la présence du label CE, le fabricant certifie que le produit correspond aux directives européennes en vigueur en matière de sécurité des produits et à une compatibilité électromag-nétique incontestable.



Le sigle VDE/GS « GS = Geprüfte Sicherheit » atteste que le produit répond aux exigences de la législation sur la sécurité des appareils et des produits.



Le sigle VDE/EMV atteste la compatibilité électromagné-tique des signaux de commande pour les êtres vivants et les systèmes techniques.



Pour éléments électriques vendus dans l'Union Européenne. A l'issue de son utilisation, l'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Le rap-porter SVP à un point de collecte en vue de son recycla-ge. Pour toute information concernant les points de colle-cte concernés, contactez la mairie ou la communauté de communes.

Recommandations concernant la sécurité et mises en garde



-  Cet aspirateur répond aux prescriptions en matière de sécurité concernant les appareils électriques. Une utilisation non conforme peut cependant provoquer des dommages aux personnes et aux biens. Lisez attentivement la totalité du présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi, le bon de garantie et le ticket d'achat ainsi que, dans la mesure du possible, l'emballage et le matériau de protection dans l'emballage.
- Joignez la notice d'exploitation si vous remettez l'appareil à un autre utilisateur.
- Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation privée et pour l'usage prévu. L'appareil n'est pas adapté pour un usage professionnel. N'utilisez pas l'appareil en plein air (dans la mesure où il n'est pas tout spécialement conçu pour une utilisation en plein air). N'exposez pas l'appareil à l'action de la chaleur, au rayonnement solaire direct ou à l'humidité. Ne plongez pas l'appareil dans un liquide quelconque et faites attention aux risques de dommages que présentent les arêtes vives. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides. Débranchez immédiatement la fiche secteur si l'appareil se retrouve mouillé ou humide. Ne posez pas l'appareil dans l'eau.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas abîmés. N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des déficiences physiques, motrices ou mentales, ou encore manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'ils/elles font l'objet d'une surveillance ou qu'ils/elles reçoivent des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé, et qu'ils/elles ont compris les risques liés à cette utilisation. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil, et ils ne sont pas non plus autorisés à nettoyer et à entretenir l'appareil sans surveillance.
- Les enfants n'ont pas conscience des risques qui peuvent résulter de la manipulation des appareils électriques. Par conséquent, ne jamais laisser les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Cet aspirateur ne doit être utilisé et stocké que dans la maison. Il ne faut pas passer l'aspirateur sur des personnes ou des animaux.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que la brosse ou le suceur de l'appareil n'aspire pas la chevelure de quelqu'un, ni un vêtement, ni une partie d'un membre!
- D'autres types d'utilisation sont aux risques et périls de l'utilisateur et peuvent être dangereux.
- Ne sont pas autorisés les utilisations autres que celles prévues et le fonctionnement sans surveillance.
- Le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable des dégâts dus à une utilisation non conforme ou à un fonctionnement incorrect.
- Branchez l'appareil uniquement sur le courant alternatif de 230 volts.. Il est recommandé que la prise soit protégée par un fusible de 16 ampères. Si d'autres appareils à forte puissance connectée sont branchés sur le même circuit électrique, il est possible que le fusible disjoncte lors de la mise en marche de l'aspirateur. Ceci peut être évité en réglant la plus faible puissance d'aspiration (minimum) possible et en l'augmentant jusqu'à la puissance désirée seulement quand le moteur est déjà en marche.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans sac à poussière ni filtre de sortie d'air
- En cas d'utilisation prolongée, les 2/3 au moins du cordon électrique doivent être déployés, car il existe sinon un risque de surchauffe et de dégâts.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer entièrement, enrouleur compris, par le service après-vente.
- N'aspirez ni cendres, ni charbon incandescent ou autres, ni éclats de verre d'une certaine taille, ni objets pointus. Sinon l'aspirateur peut prendre feu ou se bloquer et subir des dommages.
- N'aspirez pas de poussière de toner, utilisée par exemple dans les imprimantes ou les photocopieurs, car elle peut être conductrice d'électricité. Par ailleurs, elle pourrait éventuellement ne pas être filtrée entièrement par le système de filtre de l'aspirateur et pourrait ainsi être rejetée dans l'atmosphère de la pièce par la soufflante.
- N'aspirez jamais d'amiante ou de poussière d'amiante.
- N'aspirez jamais de liquide inflammable ou toxique tel que essence, huile, acides ou autres substances volatiles ; l'aspirateur pourrait exploser.
- N'aspirez pas de liquides (comme l'eau) ; le fonctionnement de l'aspirateur pourrait être affecté et la protection contre les décharges électriques endommagée.
- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux humides !
- N'utilisez jamais l'appareil quand il est en position verticale ou couché sur le côté. En particulier dans les escaliers, veiller à lui conserver une position horizontale et une stabilité suffisante ! L'appareil en fonctionnement doit rester sur le sol. Veillez en particulier à le laisser en position horizontale dans les escaliers et à lui assurer une stabilité suffisante ! Pour une utilisation dans les escaliers, l'appareil doit toujours se trouver en dessous de l'utilisateur !

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise après utilisation et avant nettoyage ou remplacement du filtre.
- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé. Une réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur.
- Ne rangez pas l'appareil directement près d'un poêle ou d'un radiateur très chaud.
- Arrêtez toujours l'appareil pour le nettoyer ou le ranger et débranchez la fiche secteur de la prise si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant un certain temps. Pour débrancher l'appareil, ne jamais tirer sur le câble, mais sur la fiche elle-même. Enlevez aussi de l'appareil les accessoires spéciaux éventuellement installés.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Si vous quittez la zone d'utilisation, éteignez d'abord l'appareil, puis retirez la fiche secteur de la prise (pour cela, ne tirez pas sur le câble, mais sur la fiche).
- Afin de protéger les enfants des risques présentés par les appareils électriques domestiques, veillez à ce que le câble ne présente pas le risque de les faire trébucher et à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas abîmés. N'utilisez pas un appareil endommagé.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Confiez toujours la réparation à un technicien agréé. Faites remplacer un câble détérioré sans délai, exclusivement par le fabricant ou un électricien qualifié, contre un câble de même type afin de prévenir tout risque de décharge électrique et de blessure.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

 Les sacs en plastique peuvent représenter un danger. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les films et les sacs hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

Ce mode d'emploi est un manuel universel concernant tous les modèles de la gamme « New Style/Vivo ».
Certains des composants des accessoires et des filtres représentés ne sont pas présents dans votre appareil, mais ils peuvent être commandés directement auprès du service après-vente (voir renseignements en page 26).

A

Liste des éléments composant l'appareil

- 1

Couvercle du compartiment à poussière
- 2

Ouverture d'aspiration
- 3

Indicateur de remplacement du sac à poussière
- 4

Affichage lumineux de la puissance
- 5

Touche d'enroulement du cordon
- 6

Commutateur MARCHE/ARRET
- 7

Déverrouillage du compartiment à poussière
- 8

Filtre de sortie d'air
- 9

Filtre de protection du moteur : Filtre HEPA non tissé (en fonction des types d'équipement)
- 10

Prise pour passage de filtre
- 11

Poignée de portage
- 12

Poignée avec télécommande
- 13

Tube télescopique (en fonction des types d'équipement)
- 14

Brosse pour sols commutable (en fonction des types d'équipement)
- 15A

Sac à poussière avec fermeture carton (en fonction des types d'équipement)
- 15B

Sac à poussière avec fermeture plastique (en fonction des types d'équipement)

- 16

Passage de filtre
- 17

Brosse pour meubles (en fonction des types d'équipement)
- 18

Brosse coussins (en fonction des types d'équipement)
- 19

Suceur pour coussins (en fonction des types d'équipement)
- 20

Prise pour équipements d'aspiration en position de rangement
- 21

Turbobrosse (en fonction des types d'équipement)
- 22

Brosse pour sols durs (en fonction des types d'équipement)
- 23

Cuve du compartiment du filtre permanent (en fonction du type d'équipement)
- 24

Rete filtrante (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 25

Filtre à plis (en fonction du type d'équipement)
- Couvercle du compartiment du filtre permanent (en fonction du type d'équipement)
- 26

Brosse pour sols (en fonction du type d'équipement)
- 27

Brosse pour sols (en fonction du type d'équipement)
- 28

Brosse pour sols (en fonction du type d'équipement)
- 29

Brosse de nettoyage pour parquets et laminés (en fonction du type d'équipement)
- 30

Brosse de nettoyage pour poils d'animaux et escaliers (en fonction du type d'équipement)
- 31

Compartiment pour accessoires avec suceurs
- 32

Adaptateur de prolongateur (en fonction du type d'équipement)

B

Montage

Insérer le flexible (B1)

Insérez le flexible d'aspiration dans l'ouverture d'aspiration sur le dessus de l'aspirateur de manière à entendre le déclic.

Quand vous voulez enlever le flexible, appuyez sur les deux touches situées l'une en face de l'autre et retirez-le.

Insérer le tube d'aspiration (B2)

Insérez l'extrémité la plus fine du tube d'aspiration dans une brosse pour sols et tournez en même temps le tube d'un côté et de l'autre pour une meilleure tenue.

Insérez la poignée du flexible d'aspiration dans le tube d'aspiration. Pour prolonger le tube d'aspiration vous pouvez utiliser l'adaptateur de prolongateur. (B3)

Tube d'aspiration télescopique cranté (B4) (dépend de la version de l'appareil)

Pour une utilisation confortable, il est possible d'adapter le tube d'aspiration à la taille de la personne. Enlevez le blocage en appuyant sur la touche suivant le sens de la flèche. Réglez le tube d'aspiration à la longueur désirée. Pour bloquer le tube d'aspiration à la longueur désirée, relâchez la touche et rentrez le tube d'aspiration un petit peu plus jusqu'à ce que vous entendiez le déclic signalant le blocage.

Tube d'aspiration télescopique rotatif (B5) (dépend de la version de l'appareil)

Pour une utilisation confortable, il est possible d'adapter le tube d'aspiration à la taille de la personne. Tenez solidement d'une main l'extrémité la plus fine du tube d'aspiration. De l'autre main, débloquez le tube d'aspiration en dévissant, réglez la longueur désirée et bloquez le tube en vissant. Respectez les indications gravées sur le tube d'aspiration.

Accessoires

Saisissez l'évidement dans le couvercle du compartiment pour accessoires et rabattez le couvercle vers le haut. (B6)

Dans le compartiment à accessoires de l'aspirateur se trouvent différentes buses à usage particulier. (B7)

Vous pouvez emboîter ces buses sur le tube d'aspiration ou directement sur l'élément de poignée du flexible.

Brosse pour sols : pour utilisation sur tapis et surfaces lisses.

 Rabattez le levier vers l'avant pour les tapis et les moquettes épaisses.

 Rabattez le levier vers l'arrière pour les sols durs et les moquettes rases.

Turbobrosse (en fonction des types d'équipement) : la turbobrosse est particulièrement adaptée pour brosser et aspirer la saleté, les peluches et les poils d'animaux domestiques fixés en profondeur.

 **Ne pas nettoyer les types de tapis ci-dessous avec la turbobrosse, car il y a un risque de tirer des fils** : les tapis faits main de qualité exceptionnelle, par ex. berbères, persans, etc., ainsi que les tapis et moquettes très épais.

Brosse pour sols durs (en fonction des types d'équipement) : la brosse pour sols durs nettoie les sols durs tels que parquets, carrelages, laminés et linoléums.

Brosse pour meubles (en fonction des types d'équipement) : par ex. pour étagères et surfaces délicates.

Brosse coussin (en fonction des types d'équipement) : par ex. pour canapés et fauteuils.

Suceur pour rainures (en fonction des types d'équipement) : pour les interstices comme les radiateurs, les plinthes, les rainures et les angles

Brosse de nettoyage pour parquets et laminés (en fonction du type d'équipement) : accessoire moderne permettant de passer rapidement l'aspirateur sous les armoires, sous les lits et sous les buffets.

Brosse de nettoyage pour poils d'animaux et escaliers (en fonction du type d'équipement) : brosse de nettoyage spéciale avec insert périphérique large à redresser les fils pour peluches et poils d'animaux difficiles à retirer.

Systèmes filtrants

Aspiration avec le compartiment du filtre permanent (B8)

Avec le compartiment du filtre permanent, l'aspiration est assurée et fiable. Videz simplement le compartiment du filtre permanent après avoir passé l'aspirateur. Nettoyez l'ensemble du filtre et remettez-le en place. Voir aussi à cet effet le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Aspiration avec le sac à poussière (B9)

Les sacs à poussière peuvent être fermés avant d'être retirés afin d'éviter que la poussière ne s'échappe.

Utilisation

 **ATTENTION : ne jamais utiliser l'appareil sans que le filtre de protection du moteur ne soit en place, sinon le moteur pourrait être endommagé et la garantie ne fonctionnerait pas.**

Quand vous passez l'aspirateur, l'un des deux systèmes filtrants (compartiment du filtre permanent ou sac à poussière) doit être inséré correctement.

Démarrage de l'appareil

Déroulez le cordon d'alimentation de la longueur nécessaire et branchez la fiche secteur dans une prise aux normes avec prise de terre.

Veillez à ce que le régulateur de puissance soit bien à gauche contre la butée au niveau minimum. Pour démarrer le moteur, appuyez sur le commutateur « MARCHE/ARRET » (B10).

Tournez alors le régulateur de puissance vers la droite jusqu'au niveau de puissance désiré (B11). En passant l'aspirateur, opérez avec une vitesse régulière. Pour ce faire, il n'est pas nécessaire d'appliquer une pression supplémentaire sur la buse d'aspiration. Pour passer l'aspirateur aux endroits très sales, nous recommandons de placer le régulateur sur la puissance d'aspiration maximale afin d'obtenir une efficacité de nettoyage optimale.

Mode ECO

En utilisant le mode ECO, vous réduisez la consommation d'énergie et le niveau sonore de votre aspirateur. Vous contribuez ainsi activement à la réduction de la consommation d'électricité et indirectement à la protection de l'environnement.

Régulation de la puissance d'aspiration

Puissance d'aspiration faible :	pour rideaux et tissus fragiles.
Puissance d'aspiration moyenne :	pour tapis en velours et revêtements de sol textiles.
Puissance d'aspiration élevée :	pour tapis et revêtements de sol très résistants.

Pour passer l'aspirateur aux endroits très sales, nous recommandons de placer le régulateur sur la puissance d'aspiration maximale afin d'obtenir une efficacité de nettoyage optimale

 Sur les rideaux et les tissus légers, réglez la puissance d'aspiration de l'aspirateur à faible niveau ; ce genre d'accessoires peut être aspiré et endommagé.

Curseur d'air additionnel (B3)

Ouvrez le curseur d'air additionnel situé au niveau de la poignée pour aspirer des objets délicats comme les voilages ou les textiles ou dégager les objets aspirés obstruant l'entrée de la buse.

Fermé	- puissance d'aspiration élevée
Ouvert	- puissance d'aspiration faible

Arrêt de l'aspiration

Interruptions (B12)

Pour de courtes interruptions quand vous passez l'aspirateur, arrêtez l'appareil et accrochez la brosse pour sols au dos de l'aspirateur.

Arrêt (B10)

Pour arrêter le moteur, appuyez sur le commutateur « Marche/Arrêt » et débranchez la fiche de la prise.

Pour enrouler le cordon (B13)

Appuyez sur la touche d'enroulement du cordon  et guidez en même temps le cordon en le tenant à la main. Veillez à ce que le cordon ne s'enroule pas trop vite afin d'empêcher qu'il ne se coince ou que des nœuds n'apparaissent.

Rangement (B14)

L'aspirateur peut se ranger en position verticale. Pour cela, accrochez la brosse pour sols à l'attache située au fond de l'aspirateur.

Transport

Pour déplacer l'appareil, utilisez toujours la poignée de transport.

Remplacement du sac à poussière

 **ATTENTION : avant de vider le compartiment du filtre permanent ou de remplacer le filtre ou le sac à poussière, arrêtez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur de la prise!**

Indicateur de remplissage du sac à poussière

Quand la zone colorée de l'indicateur de remplissage du sac à poussière est pleine, il faut remplacer le sac à poussière. (B15)

ATTENTION : l'indicateur est également plein quand le moteur est en surcharge, par ex. quand le flexible est obstrué. Dans ce cas, arrêtez l'aspirateur, débranchez la fiche secteur et enlevez le corps étranger.

Remplacement du sac à poussière

Appuyez sur la touche de déverrouillage du couvercle du compartiment à poussière et ouvrez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'à ce qu'il soit emboîté. (B16)

Sac à poussière avec fermeture carton (B17/B18) (en fonction de l'équipement)

Tirez l'attache de fermeture du sac à poussière vers l'extérieur pour fermer celui-ci. (B17)

Retirez par le haut le passage du filtre avec le sac à poussière. (B18)

Enlevez du passage du filtre le sac à poussière plein et remplacez-le par un neuf.

Sac à poussière avec fermeture plastique (B19/B20) (en fonction de l'équipement)

Pour retirer le sac plein du pont du filtre, relever légèrement la rondelle en plastique (B19) et tirer du pont du filtre. Fermer l'ouverture du sac avec l'attache rabattable.(B20)

Jeter le sac aux déchets ménagers.

Insérer le nouveau sac à poussière avec fermeture plastique dans le pont du filtre vers l'avant jusqu'à ce qu'à ce qu'il prenne légèrement encoche dans le pont du filtre.

Cela empêche le décalage du sac à poussière dans le pont du filtre lors de l'utilisation de votre aspirateur.

Remettre le pont du filtre en place avec le sac à poussière et fermer le couvercle.

⚠ ATTENTION : il n'est pas possible de fermer le couvercle si le passage du filtre avec le sac à poussière n'est pas en place.

Vidage du compartiment du filtre permanent

⚠ ATTENTION : avant de vider le compartiment du filtre permanent ou de remplacer le filtre ou le sac à poussière, arrêtez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur de la prise!

Videz le compartiment du filtre permanent après chaque utilisation ou quand l'indicateur de remplissage du sac à poussière est entièrement plein.

Appuyez sur la touche de déverrouillage du couvercle du compartiment à poussière et ouvrez le couvercle du compartiment à poussière jusqu'à ce qu'il soit emboîté. **(B16)**

Ôtez la cartouche permanente en la tirant vers le haut à l'aide de la poignée. **(B21)**

Tirez légèrement sur la languette et ôtez le couvercle du récipient. Videz le contenu dans une poubelle et nettoyez complètement la cartouche permanente. **(B22)**

Pour ôter le filtre plissé du support, faites-le pivoter vers la gauche. **(B23)**

Retirez le tamis filtrant de la rainure. **(B24)**

Nettoyez le filtre plissé et le tamis filtrant, ou lavez-les tous les deux sous un jet d'eau tiède. Faites-les sécher complètement avant de les remettre en place.

Remplacez le tamis filtrant dans la rainure.

Remplacez le filtre plissé et faites-le pivoter vers la droite pour le fixer

Remettez le couvercle sur le récipient et remplacez ensuite la cartouche permanente dans les rainures de guidage de l'aspirateur.

Fermez le couvercle du compartiment jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic sonore.

⚠ ATTENTION : il n'est pas possible de fermer le couvercle si le compartiment du filtre permanent n'est pas en place.

Remplacement du filtre

⚠ ATTENTION : avant de vider le compartiment du filtre permanent ou de remplacer le filtre ou le sac à poussière, arrêtez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur de la prise.

⚠ ATTENTION : n'utilisez jamais l'aspirateur sans que le filtre de protection du moteur ne soit en place !

Remplacement du filtre de protection du moteur

Les variantes de filtre suivantes peuvent être utilisées: filtre à toison Hepa, filtre anti-odeur, filtre anti-allergie

1. Filtre à toison Hepa (B25)

Il est recommandé de remplacer le filtre par un filtre neuf tous les cinq changements de sac à poussière ou tous les trois mois en cas d'utilisation du compartiment du filtre permanent.

Retirez le sac à poussière ou le compartiment du filtre permanent comme indiqué précédemment. Tirez vers l'avant la poignée située sur la face supérieure de la grille. Remplacez l'ancien filtre de protection du moteur par un neuf. Rabattez la grille de manière à ce qu'elle soit enclenchée.

Remettez ensuite en place le sac à poussière ou le compartiment du filtre permanent comme indiqué précédemment.

2. Filtre anti-odeurs (B26 A)

Sur les appareils avec filtre anti-odeurs, on a un filtre spécial qui absorbe les odeurs susceptibles d'apparaître dans le sac de l'aspirateur. Retirez le filtre anti-odeurs par le haut et remplacez-le par un neuf. **Recommandation** : remplacement tous les 6 mois, au plus tard cependant quand des odeurs s'en échappent ou par exemple si le filtre en papier est endommagé.

3. Filtre anti-allergique (B26 B)

Sur les appareils avec filtre anti-allergique (filtre Hepa), on a affaire à une combinaison de filtres ultra spécialisés intégrant les filtres suivants : Filtre pour matières en suspension dans l'air : à très fort pouvoir filtrant. Filtre de classe S selon la norme DIN 24184. Particulièrement adapté pour les personnes allergiques. Filtration à 99,997 % des micro-organismes d'un diamètre de 0,0003 mm. Filtre anti-odeurs : filtre spécial absorbant les odeurs. Non-tissé anti-bactéries : séparation des bactéries, acariens, etc. Retirez le filtre anti-allergique par le haut et remplacez-le par un neuf.

⚠ Attention : le filtre anti-allergique peut s'utiliser uniquement en lien avec les sacs à poussière.

Recommandation : il est recommandé de remplacer le filtre anti-allergique tous les 6 mois, sinon la puissance de filtration et la perméabilité à l'air diminuent.

Remplacement du filtre de sortie d'air (B27)

Il est recommandé de remplacer le filtre par un filtre neuf tous les cinq changements de sac à poussière ou tous les trois mois en cas d'utilisation du compartiment du filtre permanent.

Ouvrez le couvercle du compartiment à poussière. Retirez l'ancien filtre de sortie d'air et remplacez-le par un neuf. Fermez le couvercle du compartiment à poussière.

Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION : Avant chaque nettoyage, arrêtez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur de la prise.

Nettoyez l'aspirateur, en l'occurrence surtout le compartiment à poussière, et tous ses accessoires avec un chiffon doux ou un produit de nettoyage courant avant de les laisser sécher.

Autres indications importantes

Les sacs à poussière sont à usage unique. Il ne faut pas les réutiliser ; en effet, les pores encrassés réduisent la puissance d'aspiration.

Contrôle du remplissage du sac à poussière :

- Installez la brosse pour sols. Toutes les autres brosses influent sur le fonctionnement de l'indicateur de remplacement du sac à poussière.
- Mettez l'aspirateur en marche et réglez le sélecteur de puissance d'aspiration (s'il existe) sur la puissance d'aspiration maximum.
- Soulevez légèrement du sol la brosse pour sols. Si l'indicateur de remplacement du sac à poussière s'allume alors, il faut remplacer celui-ci.

Ce qu'il faut savoir sur le fonctionnement de l'indicateur de remplacement du sac à poussière

Le fonctionnement de l'indicateur est conçu pour une poussière mixte, telle qu'on la rencontre le plus souvent dans une maison : poussière, cheveux, poils de moquette, fils, sable, etc. Si cependant vous aspirez beaucoup de poussières fines telles que poussière de perçage, sable éventuellement aussi plâtre ou farine, les pores du sac à poussière se colmatent. L'indicateur de remplacement du sac à poussière indiquera alors déjà « plein », même si le sac à poussière n'est pas encore plein. Il faut alors remplacer le sac à poussière, car la puissance d'aspiration est réduite du fait du colmatage des pores. Par contre, si vous aspirez beaucoup de cheveux, de poils de moquette ou de laine, etc., il se peut que l'indicateur de remplacement du sac à poussière ne réagisse seulement que lorsque le sac à poussière est déjà largement rempli.

Protection anti-surchauffe

- Protection contre la surchauffe (thermorupteur) – L'aspirateur s'arrête automatiquement (en fonction des types d'équipement)
- Si le moteur s'arrête automatiquement, il est possible de se servir à nouveau de l'aspirateur au bout d'environ 60 minutes.
- Dans ce cas-là, arrêtez votre appareil (appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET).
- L'arrêt automatique de l'appareil peut se produire par exemple si :
 - des objets ou saletés aspirés colmatent les conduits d'aspiration
 - vous continuez à aspirer avec le sac à poussière plein
 - le filtre de protection du moteur est très encrassé
 - un filtre de sortie d'air très encrassé se trouve dans l'appareil.
- Après élimination de la cause de l'arrêt et à l'issue du temps d'attente indiqué plus haut, il est possible de remettre l'appareil en marche.

Procédure à suivre en cas d'aspiration malencontreuse d'eau:

1. si vous avez malencontreusement aspiré de l'eau, éteignez immédiatement l'appareil
2. retirez le sac à poussière mouillé de l'aspirateur et éliminez l'humidité résiduelle se trouvant éventuellement dans le compartiment à poussière.
3. retournez l'aspirateur au service après-vente pour vérification du moteur de l'aspirateur.

Réparation des dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Cause	Réparation
Puissance d'aspiration faible	Sac à poussière plein	Installer un sac à poussière neuf
	Compartiment du filtre permanent plein	Vider le compartiment du filtre permanent
	Filtre de protection du moteur encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre de protection du moteur
	Filtre de sortie d'air encrassé	Remplacer le filtre de sortie d'air
	Brosse, tube ou tuyau obstrué	Éliminer l'objet responsable de l'obstruction
Le moteur ne marche pas	Panne d'électricité	Vérifier le fusible de l'alimentation électrique ; le cas échéant, effectuez la mise en marche
	Commutateur en position arrêt	Mettre le commutateur en position marche
	Fiche non branchée ou mal branchée	Brancher la fiche
	La protection anti-surchauffe de l'appareil a arrêté automatiquement l'appareil	Arrêter l'appareil, attendre environ 60 mn avant de réutiliser l'appareil

Sacs à poussière et Filtres de rechange

Filtre de remplacement - Disponible auprès du service après-vente

Lot de sacs à poussière 26 N° de réf. 45120349
Sac aspirateur en synthétique
Cadre de filtre de protection du moteur en mousse avec intissé x 1
Filtre de protection du moteur x 1
Filtre de sortie d'air x 1

Filtre anti-allergique N° de réf. 55470100

Filtre canti-odeurs N° de réf. 55974053

Vous pouvez également utiliser des sacs à poussière de la compagnie „Swirl“, intitulé „EIO80® AirSpace®“ pour utiliser cet aspirateur.

® = Swirl, EIO80 et Airspace sont des marques enregistrées d'une entreprise du groupe Melitta, qui sont utilisés avec son autorisation.

Mise au rebut

Cet appareil contient des composants électriques et électroniques. Il convient impérativement de respecter la législation locale en vigueur.

Emballage

L'emballage de votre nouvel aspirateur porte le point vert. Mettez-le aux vieux papiers ou utilisez le système de tri sélectif en vigueur.



Sac à poussière

Les sacs d'aspirateur peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

Appareil usagé

Les appareils usagés doivent être éliminés de manière adaptée. Renseignez-vous auprès de l'administration communale ou intercommunale. Les éléments en plastique de l'aspirateur comportent l'identification du matériau conformément à la norme DIN 7728. Ceci permet de recycler des matières premières précieuses.

Points de service

SAV pour l'Allemagne :

Hotline: +49 (0) 9 11/6 57 19-719
Fax: +49 (0) 1805-355 467
E-Mail: service@glendimplex.de

SAV pour l'Autriche :

Gerhard Schurz, Servicewerkstätten
Merangasse 17
A-8010 GRAZ
Hotline: 0043 (0)316 – 32 30 41
E-Mail: office@schurz.biz

SAV pour la Suisse :

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14; C.P. 46;
CH - 6917 Barbengo
Hotline: (+41) 091 980 49 72
Email: info@bluepoint-service.ch

Sous réserve de modifications techniques !

Indice

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze 28-29
Panoramica dei componenti dell'apparecchio 30
Montaggio 30
- Inserire il tubo 30
- Inserire la bocchetta 30
Accessori 30
Sistemi di filtraggio 31
- Aspirazione con box filtro permanente 31
- Aspirazione con sacchetti raccogliipolvere 31
Utilizzo 31
- Avviare l'apparecchio 31
- Livello ECO 31
- Impostare la potenza aspirante 31
- Cursore aria ausiliaria 31
Terminare l'aspirazione 31
- Interruzioni del lavoro di aspirazione 31
- Spegnimento 31
- Avvolgimento del cavo 31
- Conservazione 31
- Trasporto 31
Sostituzione del sacchetto raccogliipolvere 31
- Indicazione sostituzione sacchetto raccogliipolvere 31
- Sostituzione del sacchetto raccogliipolvere 31
Svuotamento del box filtro permanente 32
Sostituzione del filtro 32
- Sostituire il filtro di protezione motore 32
- Sostituire il filtro di sfianto 32
Pulizia e cura 33
Ulteriori avvertenze importanti 33
Protezione antisurriscaldamento 33
- Procedura in caso di aspirazione accidentale di acqua 33
Risoluzione dei problemi 33
Sostituzione sacchetti e filtri di ricambio 33
Smaltimento 34
Centri di assistenza 34

Pagina

Spiegazione dei simboli



Leggere e osservare le istruzioni per l'uso e conservarle con cura.



Attenzione! La mancata osservanza delle avvertenze può causare danni alle cose.



Attenzione! La mancata osservanza delle avvertenze può causare danni alle persone e rappresentare pericolo per la vita.



Il simbolo CE è un simbolo del diritto europeo che comprova la sicurezza del prodotto. Applicando il simbolo CE il produttore conferma che il prodotto soddisfa le direttive europee vigenti relative alla sicurezza del prodotto e alla compatibilità elettromagnetica verificata.



Il marchio VDE/GS "GS=Geprüfte Sicherheit (sicurezza comprovata)" indica che il prodotto soddisfa le prescrizioni della legge sulla sicurezza dei prodotti e degli apparecchi.



Il marchio VDE/EMV garantisce la compatibilità elettromagnetica di segnali radio sugli esseri viventi e sui sistemi tecnici.



Per articoli elettrici venduti nella comunità europea. Al termine della vita utile dell'apparecchio non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici, portarlo in un punto di raccolta per riciclaggio. Per informazioni sui punti di raccolta idonei contattare l'amministrazione cittadina o quella locale.



-  Questo aspirapolvere è conforme alle prescrizioni di sicurezza per apparecchi elettrici. Un utilizzo non conforme può comunque provocare danni a persone e cose. Leggere con attenzione e per intero queste istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservare le istruzioni per l'uso, il certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto e, se possibile, anche l'imballo originale e il materiale dell'imballo.
- Consegnare le istruzioni per l'uso all'utente successivo qualora si ceda l'apparecchio ad altri.
- Questo apparecchio è previsto per un uso esclusivo in ambito privato e per lo scopo per il quale è stato appositamente progettato. L'apparecchio non è idoneo per un utilizzo professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, a meno che non sia stato concepito appositamente per l'uso all'aperto. Non esporre l'apparecchio a fonti di calore di alcun genere, alla luce solare diretta o all'umidità. Non immergere mai l'apparecchio in liquidi e prestare attenzione al pericolo di danneggiamento per effetto dell'urto contro spigoli vivi. Non utilizzare l'apparecchio con mani umide o bagnate. Se l'apparecchio dovesse inumidirsi o bagnarsi durante l'uso, togliere immediatamente la spina della corrente. Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio, se danneggiato.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con ridotte conoscenze e/o capacità fisiche, sensoriali o mentali nel caso in cui beneficino di una supervisione o siano stati istruiti in merito ad un utilizzo sicuro dell'apparecchio ed abbiano compreso i pericoli che ne risultano. Sincerarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Ai bambini è consentito eseguire la pulizia e la manutenzione solo sotto supervisione.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi all'uso di apparecchi elettrici. Non lasciare quindi che utilizzino apparecchi elettrici senza sorveglianza.
- È necessario controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.
- Utilizzare e conservare questo aspirapolvere esclusivamente in ambiente domestico. Non usare l'aspirapolvere su persone o animali.
- Durante l'uso dell'apparecchio, fare attenzione a non farsi aspirare capelli, indumenti o dita dalla bocchetta dell'aspirapolvere!
- Utilizzi diversi da quello previsto sono a proprio rischio e possono essere pericolosi.
- Non sono ammessi impieghi di altro tipo né il funzionamento senza sorveglianza.

- Il costruttore non può essere ritenuto responsabile per danni che derivano da un utilizzo non conforme o da un uso errato.
- Collegare l'apparecchio soltanto a prese di corrente alternata a 230 Volt. La presa deve essere protetta con un fusibile da 16 ampere. Se allo stesso circuito di corrente sono collegati altri apparecchi di potenza elevata, può succedere che accendendo l'aspirapolvere salti il fusibile. Tale evenienza può essere evitata regolando l'aspirapolvere alla potenza di aspirazione minima (min.) e aumentando la potenza al valore desiderato solo con motore in funzione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza sacchetto aspirapolvere o filtro di sfiato.
- In caso di utilizzo prolungato, svolgere almeno 2/3 del cavo di alimentazione per evitare il pericolo di surriscaldamento e danneggiamento.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, questo deve essere sostituito interamente insieme al tamburo avvolgicavo dal centro di assistenza.
- Non aspirare cenere, carboni accesi o simili, grosse schegge di vetro o oggetti appuntiti. Questo può causare incendio, blocco o danneggiamento dell'apparecchio.
- Non aspirare polvere di toner derivante, ad esempio, dall'uso di stampanti e fotocopiatrici, in quanto tale polvere può condurre elettricità. Inoltre la polvere potrebbe non essere filtrata completamente dal sistema filtrante dell'aspirapolvere e quindi potrebbe tornare nell'aria dell'ambiente soffiata dalla ventola.
- Non aspirare mai amianto o polvere di amianto.
- Non aspirare liquidi infiammabili o tossici, quali benzina, petrolio, acidi o altre sostanze volatili: pericolo di esplosione dell'aspiratore.
- Non aspirare liquidi (ad es. acqua): questo potrebbe danneggiare il funzionamento dell'aspiratore e compromettere la protezione da scosse elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi!
- Non azionare mai l'apparecchio quando è poggiato sul bordo o sul lato. Durante il funzionamento l'apparecchio deve trovarsi sul pavimento. In particolare sulle scale, fare attenzione ad appoggiare l'apparecchio orizzontalmente e in posizione sufficientemente sicura. Mentre si puliscono le scale l'apparecchio deve trovarsi sempre sotto all'utilizzatore!
- Staccare sempre la spina di corrente dopo l'uso e prima della pulizia o della sostituzione del filtro.
- Far eseguire le riparazioni sugli apparecchi elettrici esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non corrette possono causare gravi danni all'utilizzatore.

- Non riporre l'apparecchio nelle immediate vicinanze di un forno caldo o di radiatori.
 - Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare operazioni di pulizia o riporre l'apparecchio, se non si intende utilizzarlo per parecchio tempo. Non tirare mai il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa, ma tirare direttamente la spina. Rimuovere dall'apparecchio anche gli accessori speciali applicati per l'utilizzo.
 - Non lasciare mai l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- Nel caso sia necessario allontanarsi dalla zona di lavoro, spegnere l'apparecchio, quindi sfilare la spina dalla presa (non tirando il cavo, ma sfilando la spina).
- Per proteggere i bambini dai pericoli connessi agli elettrodomestici, fare in modo che il cavo non possa essere causa di intralcio e che i bambini non abbiano accesso all'apparecchio.
 - Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio, se danneggiato.
 - Non tentare di riparare da soli l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi sempre a un tecnico autorizzato. Al fine di evitare il pericolo di scosse elettriche e lesioni, far sostituire immediatamente i cavi difettosi con un cavo dello stesso tipo, rivolgendosi esclusivamente al costruttore o a un elettricista specializzato.
 - Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.



Le buste di plastica rappresentano un potenziale pericolo. Per evitare il rischio di soffocamento tenere pellicole e buste al di fuori della portata dei bambini.

- **Queste istruzioni per l'uso sono universali per tutti i modelli della serie „New Style/Vivo“.** Alcune delle componenti degli accessori e del filtro riprodotte nelle illustrazioni non sono contenute nel vostro prodotto, ma è possibile ordinarle direttamente attraverso il servizio assistenza (per le informazioni di contatto vedi pagina 34).

A **Panoramica dei componenti dell'apparecchio**

- 1

Coperchio scomparto polvere
- 2

Apertura di aspirazione
- 3

Indicazione sostituzione sacchetto raccogli-polvere
- 4

Regolatore di potenza
- 5

Tasto per l'avvolgimento del cavo
- 6

Interruttore ON/OFF
- 7

Sblocco scomparto polvere
- 8

Filtro di sfiato
- 9

Filtro di protezione motore: Filtro HEPA in tessuto-non tessuto (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 10

Attacco per corpo del filtro
- 11

Impugnatura per trasporto
- 12

Tubo flessibile aspiratore con cursore aria ausiliaria
- 13

Tubo telescopico (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 14

Bocchetta per pavimenti, commutabile (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 15A

Sacchetto raccogli-polvere con chiusura in cartone (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 15B

Sacchetto raccogli-polvere con chiusura in plastica (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 16

Corpo del filtro
- 17

Pennello per mobili a innesto (a seconda della versione di equipaggiamento)

B **Montaggio**

Inserire il tubo (B1)

Inserire il tubo flessibile di aspirazione nell'apertura di aspirazione che si trova nella parte superiore dell'aspirapolvere; si deve udire un clic d'innesto.

Per togliere il tubo premere i due tasti contrapposti ed estrarlo.

Inserire la bocchetta (B2)

Inserire l'estremità più piccola del tubo in una bocchetta e ruotare il tubo nelle due direzioni per avere una tenuta migliore.

Inserire l'impugnatura del tubo flessibile sul tubo di aspirazione ed eventualmente chiudere il cursore aria ausiliaria. Per regolare la lunghezza del tubo di aspirazione è possibile utilizzare l'adattatore di prolunga (B3).

Tubo aspiratore telescopico a griglia (B4) (varia in base al modello dell'apparecchio)
Il tubo aspiratore è regolabile in altezza e permette quindi di lavorare comodamente. Allentare il blocco premendo il tasto nella direzione della freccia. Regolare il tubo aspiratore alla lunghezza desiderata. Per bloccare il tubo aspiratore alla lunghezza desiderata, rilasciare il tasto e reinserire leggermente il tubo aspiratore fino ad udire lo scatto di arresto.

Tubo aspiratore telescopico girevole (B5) (varia in base al modello dell'apparecchio)
Il tubo aspiratore è regolabile in altezza e permette quindi di lavorare comodamente. Tenere ferma con una mano l'estremità più sottile del tubo aspiratore. Allentare con l'altra mano, ruotando verso sinistra, il blocco del tubo aspiratore; regolare la lunghezza come desiderato e bloccare nuovamente il tubo ruotandolo verso destra. Fare attenzione alle indicazioni stampigliate sul tubo aspiratore.

Accessori

Afferrare l'alloggiamento nel coperchio del vano porta accessori e sollevare il coperchio. (B6)

Nel vano porta accessori dell'aspirapolvere sono sistemate diverse bocchette per i vari usi (B7).

- 18

Bocchetta per imbottiture (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 19

Bocchetta per fessure (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 20

Alloggiamento per gli accessori quando l'aspirapolvere viene riposta in posizione verticale
- 21

Bocchetta turbo (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 22

Bocchetta per pavimenti duri (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 23

Contenitore box filtro permanente (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 24

Rete filtrante (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 25

Filtro piegheettato (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 26

Coperchio box filtro permanente (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 27

Bocchetta (a seconda della versione di equipaggia mento)
- 28

Bocchetta (a seconda della versione di equipaggia mento)
- 29

Bocchetta per parquet e pavimenti in laminato (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 30

Bocchetta per peli di animali e per la pulizia delle scale (a seconda della versione di equipaggiamento)
- 31

Vano porta accessori con inserti per bocchette
- 32

Adattatore per prolunga (a seconda della versione di equipaggiamento)

È possibile applicare le bocchette al tubo di aspirazione oppure direttamente all'impugnatura del tubo flessibile.

Bocchetta per pavimenti: per aspirare tappeti e superfici lisce.

 Tirare questa leva in avanti per tappeti e tappeti a pelo lungo.

 Spingere indietro la stessa leva per pavimenti duri e tappeti a pelo corto resistenti.

Bocchetta turbo (a seconda della versione di equipaggiamento): la bocchetta turbo è indicata in particolare per spazzolare e aspirare sporco penetrato in profondità, filacci e peli di animali domestici.

 **ATTENZIONE:** I seguenti tipi di tappeto non devono essere aspirati con la bocchetta turbo, in quanto sussiste il pericolo che dei fili del tappeto vengano tirati: tappeti pregiati, realizzati a mano, ad es. tappeti berberi, persiani, tappeti a pelo molto lungo e moquette.

Bocchetta per pavimenti duri (a seconda della versione di equipaggiamento): La bocchetta per pavimenti duri pulisce pavimenti in materiali quali parquet, mattonelle, laminato e linoleum.

Bocchetta per mobili a innesto (a seconda della versione di equipaggiamento): ad es. per mensole e superfici delicate.
Bocchetta turbo (a seconda della versione di equipaggiamento): ad es. per poltrone, divani e tende.
Bocchetta per pavimenti duri (a seconda della versione di equipaggiamento): per piccoli interstizi come radiatori, battiscopa, linee di giunzione e angoli.
Bocchetta per parquet e pavimenti in laminato (a seconda della versione di equipaggiamento): sistema di aspirazione rapido e moderno anche sotto armadi, letti e credenze.
Bocchetta per peli di animali e per la pulizia delle scale (a seconda della versione di equipaggiamento): Bocchetta speciale dotata di inserto largo e perimetrale in grado di sollevare i fili e di rimuovere pelucchi e peli di animali.

Sistemi di filtraggio

Aspirazione con box filtro permanente (B8)

Con il box filtro permanente l'aspirazione è affidabile e sicura. Basta svuotare il box filtro permanente dopo l'aspirazione. Pulire l'intero filtro e reinserirlo. Vedi anche le modalità di voce „Pulizia e cura”.

Aspirazione con sacchetti raccogli-polvere (B9)

I sacchetti raccogli-polvere possono essere chiusi prima dell'estrazione, per evitare che la polvere fuoriesca.

Utilizzo

 **ATTENZIONE: Non utilizzare mai l'apparecchio se il filtro di protezione del motore non è inserito, altrimenti si possono provocare danni al motore non coperti dalla garanzia.**

Per poter procedere all'aspirazione verificare che uno dei due sistemi di filtraggio (box filtro permanente o sacchetto raccogli-polvere) sia inserito completamente!

Avviare l'apparecchio

Svolgere il cavo di alimentazione fino alla lunghezza desiderata e inserire la spina in una presa installata a norma e collegata a terra).

Il regolatore di potenza deve essere spostato a sinistra sul livello più basso, fino all'arresto. Avviare il motore premendo l'interruttore „ON/OFF“ (B10).

A questo punto ruotare il regolatore di potenza verso destra fino a raggiungere il livello di potenza desiderato (B11). Durante l'aspirazione, utilizzare una velocità uniforme. Non è necessario esercitare un'ulteriore pressione sulla bocchetta di aspirazione. Se utilizzate l'aspirapolvere su superfici molto sporche, vi consigliamo di lavorare alla potenza massima, per una maggiore efficacia di pulizia.

Livello ECO

Usando l'aspirapolvere con il grado di potenza ECO, riducete nettamente il consumo energetico e il livello sonoro dell'apparecchio. In questo modo contribuite attivamente ad abbattere il consumo di corrente elettrica e indirettamente alla tutela dell'ambiente.

Durante l'aspirazione, utilizzare una velocità uniforme. Non è necessario esercitare un'ulteriore pressione sulla bocchetta di aspirazione.

Regolazione della potenza di aspirazione

Potenza di aspirazione ridotta:	per tende e tessuti delicati.
Potenza di aspirazione media:	per tappeti in velours a pelo lungo e pavimenti in tessuto.
Potenza di aspirazione elevata:	per tappeti e pavimenti resistenti.

 Pulire tende e stoffe delicate aspirando con potenza ridotta, in quanto tali parti potrebbero essere risucchiate e quindi danneggiate.

Cursore aria ausiliaria (B3)

Aprire il cursore aria ausiliaria sull'impugnatura per aspirare su tende e tessuti delicati oppure per togliere dalla bocchetta gli oggetti rimasti incastrati durante l'aspirazione.

Chiudendo	- forza aspirante maggiore
Aprendo	- forza aspirante minore

Terminare l'aspirazione

Interruzioni del lavoro di aspirazione (B12)

Per brevi interruzioni del lavoro spegnere l'apparecchio e agganciare la bocchetta sul retro dell'aspirapolvere.

Spegnimento (B10)

Spegnere il motore premendo l'interruttore “On/Off” ed estrarre la spina dalla presa.

Avvolgimento del cavo (B13)

Premere il tasto di riavvolgimento del cavo  e al contempo agevolare lo scorrimento del cavo con la mano. Fare attenzione a non avvolgere il cavo troppo velocemente, per evitare che questo si annodi o si incastri.

Conservazione (B14)

In questa posizione agganciare la bocchetta nella linguetta presente sulla parte posteriore dell'aspirapolvere.

Trasporto

Per il trasporto, utilizzare sempre l'apposita impugnatura.

Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere

 **ATTENZIONE: Prima di ogni operazione di svuotamento del box filtro permanente o di sostituzione del filtro oppure del sacchetto raccogli-polvere spegnere l'aspirapolvere ed estrarre la spina dalla presa!**

Indicazione sostituzione sacchetto raccogli-polvere

Quando l'icona che indica la necessità di sostituire il sacchetto raccogli-polvere è completamente colorata, il sacchetto deve essere sostituito. (B15)

ATTENZIONE: L'icona si colora anche quando il motore è in sovraccarico, ad es. se il tubo dell'aria è intasato. In questo caso spegnere l'aspirapolvere, estrarre la spina dalla presa ed eliminare il corpo estraneo.

Sostituzione del sacchetto raccogli-polvere

Premere il tasto di sblocco del coperchio dello scomparto polvere e ribaltare il coperchio fino a che si aggancia (B16).

Sacchetto raccogli-polvere con chiusura in cartone (B17/B18) (a seconda della versione di equipaggiamento)

Tirare verso l'esterno la linguetta di chiusura del sacchetto, per chiuderlo (B17).

Sfilare il corpo del filtro con il sacchetto, tirandolo verso l'alto (B18).

Estrarre il sacchetto raccogli-polvere dal corpo del filtro e sostituirlo con uno nuovo.

Sacchetto raccogli-polvere con chiusura in plastica (B19/B20) (a seconda della versione di equipaggiamento)

Per rimuovere il sacchetto pieno dal ponte del filtro sollevare leggermente il disco in plastica (B19) ed estrarlo dal ponte del filtro.

Chiudere l'apertura del sacchetto con la linguetta pieghevole.(B20)

Smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Infilare il nuovo sacchetto raccogli-polvere con la chiusura in plastica nel ponte del filtro finché non scatta leggermente in posizione.

Ciò impedirà lo spostamento del sacchetto nel ponte del filtro durante l’inserimento nell’aspirapolvere.

Inserire nuovamente il ponte del filtro con il sacchetto e chiudere il coperchio.

ATTENZIONE: Il coperchio non può essere chiuso senza che il corpo del filtro con il sacchetto raccogli-polvere sia inserito.

Svuotamento del box filtro permanente

ATTENZIONE: Prima di ogni operazione di svuotamento del box filtro permanente o di sostituzione del filtro oppure del sacchetto raccogli-polvere spegnere l’aspirapolvere ed estrarre la spina dalla presa!

Svuotare il box filtro permanente dopo ogni aspirazione oppure quando l’icona indica la necessità di sostituire il sacchetto raccogli-polvere.

Premere il tasto di sblocco del coperchio dello scomparto polvere e ribaltare il coperchio fino a che si aggancia **(B16)**.

Estrarre la scatola del filtro permanente tirandola verso l’alto dall’impugnatura. **(B21)**

Sfilare leggermente la linguetta ed estrarre il coperchio dal contenitore. Svotare il contenuto in una pattumiera e pulire l’intera scatola del filtro permanente. **(B22)**

Estrarre il filtro a pieghe dal supporto ruotandolo a sinistra. **(B23)**

Estrarre la rete filtrante dalla guida. **(B24)**

Pulire il filtro a pieghe e la rete filtrante o lavare entrambi in acqua corrente tiepida. Fare asciugare entrambi completamente prima di reinserirli.

Spingere nuovamente la rete filtrante nella guida.

Reinserire il filtro a pieghe e avvitare saldamente ruotandolo a destra.

Posizionare il coperchio sul contenitore e successivamente reinserire la scatola del filtro permanente nelle guide all’interno dell’aspirapolvere.

Chiudere il coperchio del vano polvere fino a quando non si sente lo scatto in posizione..

ATTENZIONE: Il coperchio non può essere chiuso senza che il box filtro permanente sia inserito.

Sostituzione del filtro

ATTENZIONE: Prima di ogni operazione di svuotamento del box filtro permanente o di sostituzione del filtro oppure del sacchetto raccogli-polvere spegnere l’aspirapolvere ed estrarre la spina dalla presa.

ATTENZIONE: Non aspirare mai senza filtro di protezione motore inserito!

Sostituire il filtro di protezione motore

Possono essere utilizzati i seguenti tipi di filtro: filtro Hepa, filtro antiodore, filtro antiallergico

1. Filtro Hepa (B25)

Si consiglia di cambiare il filtro ogni cinque sostituzioni del sacchetto raccogli-polvere oppure, nel caso si utilizzi il box filtro permanente, ogni tre mesi. Estrarre come descritto in precedenza il sacchetto raccogli-polvere / il box filtro permanente. Tirare in avanti l’impugnatura sulla parte superiore della griglia. Sostituire il vecchio filtro di protezione motore con uno nuovo. Richiudere la griglia, fino a udire un clic d’innesto.

Reinserire quindi il sacchetto raccogli-polvere / il box filtro permanente, come descritto in precedenza.

2. Filtro antiodore (B26 A)

Il filtro antiodore è un filtro speciale che assorbe gli odori che si possono produrre all’interno del sacchetto dell’aspirapolvere. Estrarre il filtro antiodore tirandolo verso l’alto e sostituirlo con uno nuovo. **Suggerimento:** sostituire ogni 6 mesi, o al più tardi quando si percepiscono cattivi odori oppure se ad es. il filtro di carta risulta danneggiato.

3. Filtro antiallergia (B26 B)

Il filtro antiallergia, di cui sono dotati alcuni apparecchi (filtro Hepa), è una combinazione di filtri ad alta specializzazione che integra i filtri seguenti: Filtro antiparticolato: ad alto potere di filtraggio. Filtro di classe S in conformità a DIN 24184. Particolarmente adatto agli allergici. Filtraggio di microrganismi di diametro di 0,0003 mm al 99,997 %. Filtro antiodore: filtro speciale, che assorbe gli odori. Filtro antibatterico in tessuto non tessuto: filtraggio di batteri, acari, ecc. Estrarre il filtro antiallergia tirandolo verso l’alto e sostituirla con una nuova.

Attenzione: Il filtro antiallergia può essere usata soltanto in combinazione con il sacchetto raccogli-polvere.

Suggerimento: Il filtro antiallergia deve essere sostituita ogni 6 mesi per mantenere le proprie prestazioni e consentire il giusto passaggio dell’aria.

Sostituire il filtro di sfiato (B27)

Si consiglia di cambiare il filtro ogni cinque sostituzioni del sacchetto raccogli-polvere oppure, nel caso si utilizzi il box filtro permanente, ogni tre mesi.

Aprire il coperchio dello scomparto polvere. Estrarre il vecchio filtro di sfiato e sostituirlo con uno nuovo. Chiudere il coperchio dello scomparto polvere.

Pulizia e cura

ATTENZIONE: Prima di ogni operazione di pulizia spegnere l’apparecchio e staccare la spina dalla corrente.

Pulire l’aspirapolvere – in questo caso si intende soprattutto il vano di raccolta polvere – e tutti gli accessori con un panno morbido o un comune detergente per plastica; quindi asciugare.

Ulteriori avvertenze importanti

I sacchetti raccogli-polvere sono del tipo usa e getta. Non possono essere riutilizzati, in quanto i pori otturati riducono la potenza aspirante. **Verifica livello di riempimento sacchetto raccogli-polvere:**

- Applicare la bocchetta per pavimenti. Anche per tutte le altre bocchette è attiva l’icona che indica la necessità di sostituire il sacchetto raccogli-polvere.
- Accendere l’aspirapolvere e regolare il selettore di potenza (se presente) sulla potenza aspirante massima.
- Sollevare la bocchetta dal pavimento.

Se ora l’icona che indica la necessità di sostituire il sacchetto raccogli-polvere si accende, è necessario sostituire il sacchetto. **Informazioni sulla funzione di indicazione sostituzione sacchetto raccogli-polvere**

La funzione di indicazione è impostata per un tipo di polvere mista, quale si trova prevalentemente in casa, vale a dire composta da: polvere, capelli, pelucchi di tappeto, fili, sabbia, eccetera. Se invece viene aspirata molta polvere fine, come ad esempio polvere di trapanatura, sabbia, oppure anche gesso o farina, i pori del sacchetto raccogli-polvere si otturano. L’icona di sostituzione del sacchetto visualizzerà quindi “pieno” anche se il sacchetto non è effettivamente pieno. In questo caso sarà necessario sostituire il sacchetto raccogli-polvere, perché i pori otturati riducono la potenza aspirante. Se invece si aspirano molti capelli, fibre di lana o di tappeti, ecc. l’icona di sostituzione del sacchetto si accende solo se il sacchetto è effettivamente e completamente pieno.

Protezione antisurriscaldamento

- Protezione antisurriscaldamento (interruttore termico) – l’aspirapolvere si spegne automaticamente (a seconda della versione di equipaggiamento)
- Se il motore si spegne automaticamente, è possibile riprendere l’aspirazione dopo circa 60 minuti.
- In questo caso spegnere l’apparecchio (premere il tasto ON/OFF).
- L’apparecchio si spegne automaticamente quando, ad esempio
 - materiale aspirato non idoneo va a bloccare le vie di aspirazione
 - si continua ad aspirare anche se il sacchetto aspirapolvere è pieno
 - il filtro di protezione del motore è molto sporco, oppure
 - i filtri di sfiato nell’apparecchio sono molto sporchi.
- Dopo aver eliminato la causa e aver atteso il tempo indicato, è possibile rimettere in funzione l’apparecchio.

Procedura in caso di aspirazione accidentale di acqua

1. Nel caso venga inavvertitamente aspirata dell’acqua, spegnere subito l’aspirapolvere.
2. Rimuovere il sacchetto di raccolta della polvere umido dall’aspirapolvere e rimuovere l’eventuale umidità che si trovi nel vano di raccolta polvere.
3. Spedire l’aspirapolvere al centro assistenza clienti per la verifica del corretto funzionamento del motore.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Risoluzione
Debole potenza di aspirazione	Sacchetto di raccolta della polvere pieno	Inserire nuovo sacchetto di raccolta della polvere
	Box filtro permanente pieno	Svuotare il box filtro permanente
	Filtro di protezione motore sporco	Pulire oppure sostituire il filtro di protezione motore
	Filtro di sfiato sporco	Sostituire il filtro di sfiato
	Bocchetta, tubo o flessibile otturato	Rimuovere l’otturazione
Il motore non funziona	Caduta di corrente	Verificare il fusibile di rete, eventualmente attivare
	Interruttore non attivato	Attivare l’interruttore
	Spina non inserita o non inserita correttamente	Inserire la spina
	La protezione anti-surriscaldamento ha disinserito automaticamente l’apparecchio	Spegnere l’apparecchio, attendere ca. 60 minuti quindi riprendere il lavoro

Sostituzione sacchetti e filtri di ricambio

Filtro di ricambio – da ordinare al servizio assistenza clienti

Set sacchetti di raccolta della polvere 26 Nr. art. 45120349
4 sacchetti raccogli-polvere sintetici
1 struttura filtro di protezione motore in spugna con tessuto non tessuto
1 x filtro di protezione motore
1 x filtro di sfiato

Filtro antiallergiea Nr. art. 55470100

Filtro antiodore Nr. art. 55974053

È possibile utilizzare anche sacchetti raccogli-polvere della ditta “Swirl®” con l’indicazione “EIO80® AirSpace®” per questo aspirapolvere.

® = Swirl, EIO80 e AirSpace sono marchi registrati di un’azienda del gruppo Melitta, che vengono utilizzati con relativa autorizzazione.

Smaltimento

Poiché l'apparecchio contiene componenti elettrici ed elettronici, non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. È assolutamente necessario attenersi alla normativa di legge locale attualmente in vigore.

Confezione

Sull'imballo dell'aspirapolvere nuovo c'è il punto verde che indica di smaltire l'imballo insieme alla carta o con il sistema differenziato.



Sacchetto raccoglipolvere

I sacchetti raccoglipolvere possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici normali.

Vecchio apparecchio

Gli apparecchi usati devono essere smaltiti correttamente nel rispetto dell'ambiente. Rivolgersi all'amministrazione comunale per informazioni. Le parti in plastica dell'aspirapolvere riportano il contrassegno del materiale secondo DIN 7728. Possono quindi essere riciclate come materie prime pregiate.

Centri di assistenza

Servizio clienti Germania

Numero verde: +49 (0) 9 11/6 57 19- 719

Fax: +49 (0) 1805-355 467

e-mail: service@glendimplex.de

Servizio clienti Austria

Gerhard Schurz, Servicewerkstätten
Merangasse 17
A-8010 GRAZ

Numero verde: 0043 (0)316 – 32 30 41

e-mail: office@schurz.biz

Servizio clienti Svizzera

BLUEPOINT Service Sagl
Via Cantonale 14; C.P. 46;
CH - 6917 Barbengo

Numero verde: (+41) 091 980 49 72

E-mail: info@bluepoint-service.ch

Con riserva di apportare modifiche tecniche!

Содержание

Замечания и предупреждения по технике безопасности	35-37
Список компонентов устройства	38
Сборка	38
- Вставить шланг	38
- Вставить всасывающую трубку	38
Принадлежности	38
Системы фильтрации	39
- Пылесосение с постоянным фильтром	39
- Пылесосение с мешком для пыли	39
Использование	39
- Запуск пылесоса	39
- Режим ECO	39
- Регулирование мощности всасывания	39
- Заслонка подсоса воздуха	39
Закончить пылесосение	39
- Перерывы в работе	39
- Выключение	39
- Сматывание кабеля	39
- Хранение	39
- Транспортировка	39
Очистка постоянного фильтра	39
- Индикатор замены мешка для пыли	39
- Замена мешка для пыли	40
Опорожнение коробки фильтра	40
Замена фильтра	40
- Замена фильтра защиты двигателя	40
- Замена выходного фильтра	40
Чистка и уход	41
Дополнительные важные указания	41
Защита от перегрева	41
- В случае всасывания воды по неосторожности	41
Устранение неисправностей	41
Запасные мешки-пылесборники и фильтр	41
Утилизация	42
Пункты сервиса	42

Страница

Объяснение символов



Прочитайте и обратите внимание на инструкцию по обслуживанию, сохраните данный документ.



ВНИМАНИЕ: Несоблюдение предупреждений в инструкции по обслуживанию может привести к поломке устройства.



ВНИМАНИЕ: Несоблюдение предупреждений в инструкции по обслуживанию может принести вред для жизни человека.



Маркировка CE является обозначением в соответствии с законодательством ЕС, которое гарантирует полную безопасность продукции. Размещая знак CE, производитель подтверждает, что изделие соответствует требованиям действующих европейских директив по безопасности и подтверждаемой электромагнитной совместимости.



Печать VDE / GS „О проверенной безопасности“ удостоверяет, что продукция соответствует требованиям закона об оборудовании и безопасности продукции.



Печать VDE / EMC является доказательством электромагнитной совместимости радиосигнала и технических систем.



Об электрических элементах, продающихся в Европейском сообществе:
По окончании эксплуатации запрещается утилизировать прибор с бытовым мусором. Пожалуйста, выбросите устройство в специальный пункт для переработки отходов. Информацию о соответствующих пунктах утилизации Вы получите в администрации Вашего города.

Замечания и предупреждения по технике безопасности



- Данный пылесос соответствует предписаниям по технике безопасности для электроприборов. Однако его неправильное использование может привести к травмам и материальному ущербу. Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием пылесоса. Сохраняйте данное руководство по эксплуатации, гарантийный талон и квитанцию, а при возможности и упаковку с упаковочными материалами.
- При передаче прибора другому пользователю просим передать руководство по эксплуатации вместе с ним.
- Данное устройство разработано для использования только в жилых помещениях и по прямому назначению. Устройство нельзя использовать на промышленных объектах. Не используйте устройство на улице (если, конечно, оно не предназначено специально для использования на открытом воздухе). Не подвергайте устройство чрезмерному нагреву, действию прямых солнечных лучей или влаги. Не погружайте устройство в жидкость и не забывайте о том, что острые кромки могут его повредить. Не пользуйтесь устройством, если у Вас мокрые или влажные руки. Немедленно выдерните вилку из розетки, если в процессе эксплуатации устройство стало мокрым или влажным. Не ставьте устройство на мокрую поверхность.
- Регулярно проверяйте устройство и сетевой кабель на наличие повреждений. Не используйте поврежденные устройства.
- Детям старше 8 лет и лицам со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и (или) знаниями разрешается пользоваться этими приборами под надзором или после прохождения инструктажа по безопасному пользованию прибором и при условии понимания опасностей, связанных с этим. Детям запрещается играть с прибором. Детям запрещается производить чистку прибора и уход за ним без присмотра.
- Дети не распознают опасности, связанные с обращением с электроприборами. По этой причине детям запрещается работать с электроприборами без присмотра.
- Данный пылесос можно использовать и хранить только в жилых помещениях. Пылесос запрещается использовать на людях или животных.
- При использовании устройства следите за тем, чтобы в него не были затянуты волосы, одежда или конечности.
- Любые иные виды применения осуществляются под личную ответственность и могут быть опасны.

- Использование не по назначению и эксплуатация без соответствующего надзора запрещены.
- Производитель несет ответственность за ущерб, нанесенный применением не по назначению или неправильным использованием устройства.
- Подключайте устройство только к сети переменного тока 230 вольт. Розетка должна иметь предохранитель на 16 А. Если к данной сети уже подключены приборы с высоким номиналом, то при включении пылесоса может произойти срабатывание предохранителя. Этого можно избежать, если перед включением установить переключатель на минимальную мощность (Min.) и уже при работающем двигателе произвести переключение на необходимую мощность.
- Никогда не используйте устройство без мешка для пыли и без продувного фильтра.
- Запрещается использовать устройство без установленного мешка для сбора пыли и выходного фильтра.
- При длительном использовании необходимо размотать не менее 2/3 длины сетевого кабеля, иначе возникнет опасность перегрева и повреждения.
- При повреждении кабеля питания служба технического обслуживания должна заменить его целиком вместе с катушкой.
- Запрещается всасывать золу, горячие угли и т.п., крупные осколки стекла и острые предметы. Пылесос может загореться или быть заблокирован либо поврежден.
- Не всасывайте порошок тонера, который используется, например, в принтерах и копировальной технике, т.к. он может быть электропроводен. Кроме того, высока вероятность его неполной фильтрации системой пылесоса и попадания в воздух помещения.
- Запрещается всасывать асбест или асбестовую пыль.
- Запрещается всасывать пылесосом возгораемые или ядовитые жидкости, такие как бензин, масло, кислоты или иные летучие вещества, так как пылесос может взорваться.
- Запрещается засасывать пылесосом жидкость (например, воду), так как они могут повредить пылесос или снизить защиту от электрического удара.
- Не использовать устройство во влажных помещениях!
- При эксплуатации запрещается ставить устройство

на ребро или на бок. Во время эксплуатации устройство всегда должно находиться на полу.

- Следите за горизонтальным положением и достаточной устойчивостью пылесоса, особенно при уборке лестниц! Во время уборки лестниц или лестничной площадки устройство всегда должно находиться ниже пользователя!
- Всегда выдергивайте вилку из розетки по окончании использования, перед очисткой или сменой фильтра.
- Ремонт электроприборов может проводиться только квалифицированным персоналом. Из-за неправильно проведенного ремонта может возникнуть серьезная опасность нанесения увечий пользователю.
- Не храните устройство в непосредственной близости от раскаленных духовок или нагревателей.
- Всегда выключайте устройство перед очисткой или окончанием использования и выдергивайте вилку из розетки, если устройство длительное время не будет использоваться. При выключении устройства из розетки тяните не за провод, а только за саму вилку. Также снимайте с устройства все дополнительные элементы, необходимые в процессе эксплуатации.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра. Уходя из помещения, где происходит уборка, сначала выключите устройство, а затем выдерните вилку из розетки (для этого тяните не за провод, а только за саму вилку).
- Чтобы защитить детей от опасностей, скрывающихся в бытовых электроприборах, постарайтесь исключить опасность спотыкания о кабель и не допускайте детей к устройству.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на появление возможных повреждений. Использовать поврежденный пылесос запрещается.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство собственными силами. Доверяйте ремонт только техническим специалистам, имеющим соответствующее разрешение. Дефектный кабель необходимо немедленно и полностью поменять на кабель такого же типа, для чего следует обратиться к производителю или квалифицированному электрику, чтобы исключить опасность удара током и получения травм.

- Используйте только оригинальные запасные части.



Пластиковые мешки могут представлять опасность. Во избежание риска удушья храните пленки и мешки в месте, недоступном для младенцев и маленьких детей.

Данная инструкция по эксплуатации является универсальной и подходит для всех моделей серии „New Style/Vivo“.
Некоторые из изображенных принадлежностей и компонентов фильтра отсутствуют в приобретенном вами изделии, однако их можно заказать непосредственно в службе по работе с клиентами (контактная информация на странице 42).

А Список компонентов устройства

1	Крышка отделения для пыли
2	Входное отверстие
3	Индикатор необходимости замены мешков для пыли
4	Регулятор мощности
5	Кнопка сматывания кабеля
6	Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ.
7	Защелка отделения для пыли
8	Выходной фильтр
9	Фильтр для защиты двигателя: HEPA-Vlies-Filter (в зависимости от варианта исполнения)
10	Крепление рамки фильтра
11	Ручка для переноски
12	Всасывающий шланг с заслонкой подсоса воздуха
13	Телескопическая трубка (в зависимости от варианта исполнения)
14	Насадка для пола с переключателем (в зависимости от варианта исполнения)
15A	Мешок-пылесборник с картонным клапаном (в зависимости от варианта исполнения)
15B	Мешок-пылесборник с пластиковым клапаном (в зависимости от варианта исполнения)
16	Рамка фильтра

В Сборка

Вставить шланг (B1)

Вставьте всасывающий шланг в отверстие сверху поверхности пылесоса, чтобы был слышен щелчок фиксации.

Если необходимо снять шланг, нажмите обе противоположные кнопки и вытащите его.

Вставить всасывающую трубку (B2)

Вставьте узкий конец всасывающей трубки в насадку для пола и поверните при этом трубку в одну и в другую сторону для лучшей фиксации.

Наденьте ручку всасывающего шланга на всасывающую трубку и при необходимости закройте заслонку подсоса воздуха. (B3)

Телескопическая всасывающая трубка с шаговой фиксацией (B4) (варьируется в зависимости от исполнения устройства)
Регулируемая по высоте телескопическая всасывающая трубка может быть подогнана по росту пользователя для комфортной работы с пылесосом. Разожмите захват путем нажатия кнопки по стрелке. Установите телескопическую всасывающую трубку на необходимую длину. Чтобы зафиксировать телескопическую всасывающую трубку на нужной длине, отпустите кнопку и продвиньте телескопическую всасывающую трубку чуть дальше до щелчка фиксатора.

Телескопическая всасывающая трубка с поворотной фиксацией (B5) (варьируется в зависимости от исполнения устройства)
Регулируемая по высоте телескопическая всасывающая трубка может быть подогнана по росту пользователя для комфортной работы с пылесосом. Возьмитесь одной рукой за более тонкий конец трубки. Другой рукой вращением влево снимите фиксацию всасывающей трубки, выставьте нужную длину и зафиксируйте трубку поворотов вправо. Следуйте указаниям, нанесенным на всасывающую трубку

Принадлежности

Возьмитесь за выемку в крышке отсека для принадлежностей и откиньте крышку вверх. (B6)

17	Штекерная кисточка для мебели (в зависимости от варианта исполнения)
18	Насадка для мягкой мебели (в зависимости от варианта исполнения)
19	Щелевая насадка (в зависимости от варианта исполнения)
20	Стояночное крепление трубки
21	Турбо-насадка (в зависимости от варианта исполнения)
22	Насадка пылесоса для жесткого пола (в зависимости от варианта исполнения)
23	Контейнер для постоянного фильтра (в зависимости от варианта исполнения)
24	Сетка фильтра (в зависимости от варианта исполнения)
25	Складчатый фильтр (в зависимости от варианта исполнения)
26	Крышка для постоянного фильтра (в зависимости от варианта исполнения)
27	Насадка для пола (в зависимости от варианта исполнения)
28	Насадка для пола (в зависимости от варианта исполнения)
29	Насадка для чистки паркета и ламината (в зависимости от варианта исполнения)
30	Насадка для чистки поверхностей от шерсти животных и чистки лестничных площадок (в зависимости от варианта исполнения)
31	Отсек для комплектующих изделий с системой насадок
32	Удлинительный переходник (в зависимости от варианта исполнения)

В отсеке для принадлежностей размещены разные насадки для специального использования. (B7)

Вы можете надеть эти насадки на всасывающую трубку или прямо на ручку шланга.

Насадка для пола: для ковров и гладких покрытий.

 Переключите ручку вперед для чистки ковров и длинноворсных ковровых покрытий.

 Переключите ручку назад для чистки жесткого пола и износостойких коротковорсных ковровых покрытий.

ВНИМАНИЕ: Следующие типы ковров не следует чистить турбо-щеткой, т.к. существует опасность вытягивания отдельных нитей: Высококачественные ковры ручной работы, например, берберские, персидские и т.д., а также длинноворсные ковры и ковровые покрытия.

Насадка для жесткого пола (в зависимости от варианта исполнения): Данная насадка пылесоса создана для чистки жестких полов, таких как паркет, керамическая плитка, ламинированные покрытия и линолеум.
Вращающаяся щётка для чистки мебели (в зависимости от варианта исполнения): например, для полок и „чувствительных“ к контактам поверхностей.
Насадки для мягкой мебели (в зависимости от варианта исполнения): например для диванов, кресел или штор. Легкие ткани или гардины пылесосьте с минимальной силой всасывания.
Щелевая насадка (в зависимости от варианта исполнения): для небольших промежутков, например, батарей, плинтусов, щелей и углов
Насадка для чистки паркета и ламината (в зависимости от варианта исполнения): современный и быстрый способ чистки под шкафом, кроватью или сервантом.
Насадка для чистки поверхностей от шерсти животных и чистки лестничных площадок (в зависимости от варианта исполнения): специальная насадка с устройством „подъёма нити“ для чистки ворсинок и шерсти животных.

Системы фильтрации

Пылесосение с постоянным фильтром (B8)

С помощью постоянного фильтра пылесосение выполняется надёжно и безопасно. После уборки просто опорожните короб. Очистите все фильтры и установите их снова. После пылесосения его необходимо лишь тщательно промыть, высушить и поставить на место.

Пылесосение с мешком для пыли (B9)

Перед извлечением мешок для пыли можно закрыть, чтобы не допустить попадания пыли наружу.

Использование

 **ВНИМАНИЕ:** Запрещается пользоваться устройством без установленного защитного фильтра двигателя, иначе возможны повреждения двигателя, на которые не распространяется гарантия.

Одна из этих двух систем (постоянный фильтр или мешок для мусора) должна быть полностью установлена на пылесосе к моменту работы!

Размотайте сетевой кабель на необходимую длину и вставьте вилку в надлежащим образом установленную и заземленную розетку.

Запуск пылесоса

Следите за тем, чтобы регулятор мощности был повёрнут до щелчка в левую сторону. Для запуска мотора нажмите на кнопку «Вкл. / Выкл.» (в нем „EIN/AUS“) (B10). Теперь вращайте регулятор мощности вправо, пока не будет достигнут необходимый уровень мощности (B11). Работайте пылесосом с равномерной скоростью. При этом нет необходимости оказывать дополнительное давление на насадку пылесоса.

Режим ECO (Экономичный)

При работе в режиме ECO заметно снижается расход энергии и шумность работы вашего пылесоса. Таким образом, вы вносите активный вклад в снижение потребления энергии и косвенный вклад в защиту окружающей среды.

Работайте пылесосом с равномерной скоростью. При этом нет необходимости оказывать дополнительное давление на насадку пылесоса. При пылесосении сильно загрязнённых покрытий мы рекомендуем настроить регулятор мощности на полную мощность для достижения максимальной эффективности очистки.

Регулятор мощности всасывания

Малая мощность всасывания:	для занавесок и чувствительных тканей.
Средняя мощность всасывания:	для длинноворсных велюровых ковров и текстильных напольных покрытий.
Высокая мощность всасывания:	для износостойчивых ковров и напольных покрытий.

 Легкие ткани или гардины пылесосьте с минимальной силой всасывания, так как они могут легко засосаться пылесосом.

Заслонка подсоса воздуха (B3)

Откройте заслонку подсоса воздуха на рукоятке, чтобы отпустить занавески или текстильные изделия или высвободить застрявшие в насадке предметы.

Заккрыть - высокая сила всасывания
Открыть - низкая сила всасывания

Закончить пылесосение

Перерывы в работе (B12)

Во время короткого перерыва выключите пылесос и зацепите напольную щетку за заднюю стенку пылесоса.

Выключение (B10)

Выключите двигатель нажатием переключателя „Вкл./Выкл“ и выньте вилку питания из розетки.

Сматывание кабеля (B13)

Нажмите на кнопку сматывания кабеля. При этом пропускайте кабель через свою руку. Следите за тем, чтобы сматывание кабеля не было слишком быстрым во избежание появления узлов/застревания сетевого кабеля.

Хранение (B14)

Пылесос можно оставлять в вертикальном положении. Для этого зацепите напольную щетку за накладку на нижней стороне пылесоса.

Транспортировка

Переносить прибор только за ручку.

Очистка постоянного фильтра

 **ВНИМАНИЕ:** Перед каждой очисткой постоянного фильтра либо сменой фильтра и мешка для пыли выключайте пылесос и вынимайте вилку из розетки!

Индикатор замены мешка для пыли

Если индикатор замены мешка для стал полностью цветным, мешок для пыли следует заменить (B15).

ВНИМАНИЕ: Индикатор также становится цветным, если двигатель испытывает перегрузку, например, если засорен воздушный шланг. В этом случае выключите пылесос, выньте вилку из розетки и удалите посторонние предметы.

Замена мешка для пыли

Нажмите на кнопку разблокировки крышки отделения для пыли и откройте крышку до щелчка фиксации (B16).

Мешок-пылесборник с картонным клапаном (B17/B18) (в зависимости от варианта исполнения).

Чтобы закрыть мешок для пыли, потяните закрывающий язычок на мешке для пыли наружу (B17).

Вытащите рамку фильтра с мешком для пыли вверх из пылесоса (B18).

Извлеките полный мешок для пыли из рамки и замените новым.

Мешок-пылесборник с пластиковым клапаном (B19/B20) (в зависимости от варианта исполнения)

Чтобы вынуть заполненный мешок из рамки фильтродержателя, нужно слегка приподнять пластиковую шайбу (B19) и вытащить мешок из рамки.

Отверстие мешка закрыть откидным клапаном. (B20)

Мешок утилизировать с бытовым мусором.

Новый мешок-пылесборник с пластиковым клапаном вдвигать мешок в рамку фильтродержателя в направлении вперед до фиксации с легким щелчком.

Это позволит избежать перекоса мешка-пылесборника в рамке фильтродержателя при установке его в пылесос.

Снова вставить рамку фильтродержателя с мешком-пылесборником в пылесос и закрыть крышку.

ВНИМАНИЕ: Без вставленного постоянного фильтра закрыть крышку невозможно.

Опорожнение коробки фильтра

ВНИМАНИЕ: Перед каждой очисткой постоянного фильтра либо сменой фильтра и мешка для пыли выключайте пылесос и вынимайте вилку из розетки!

Очищайте постоянный фильтр после каждого сеанса работы либо если индикатор замены мешка для фильтра показывает, что мешок полон. Нажмите на кнопку разблокировки крышки отделения для пыли и откройте крышку до щелчка фиксации. (B16)

Вытащить блок постоянного фильтра за ручку в направлении вверх. (B21)

Слегка оттянуть клапан и снят крышку с емкости. Опорожнить содержимое в ведро для мусора и прочистить весь блок постоянного фильтра. (B22)

Вывернуть складчатый фильтр из держателя, вращая его влево. (B23)

Извлечь фильтровальное сито из направляющих. (B24)

Прочистить складчатый фильтр и фильтровальное сито или промыть их оба слегка теплой проточной водой. Перед повторным использованием обе части должны полностью просохнуть.

Снова вдвинуть фильтровальное сито в направляющие.

Снова вставить складчатый фильтр и завернуть его вправо до отказа.

Надеть крышку на емкость, а затем снова вставить блок постоянного фильтра в направляющие.

Закрывать крышку отсека для пыли до отчетливого щелчка фиксации.

ВНИМАНИЕ: Без вставленного постоянного фильтра закрыть крышку невозможно.

Замена фильтра

ВНИМАНИЕ: Перед каждой очисткой постоянного фильтра либо сменой фильтра и мешка для пыли выключайте пылесос и вынимайте вилку из из штепсельного гнезда.

ВНИМАНИЕ: Работать пылесосом без установленного фильтра защиты двигателя запрещено!

Замена фильтра защиты двигателя

Можно использовать следующие варианты фильтров: нетканые HEPA-фильтры, противозапаховые фильтры, противоаллергенные фильтры

1. Нетканый HEPA-фильтр (B25)

Рекомендуется заменять фильтр новым после каждой пятой замены мешка для пыли либо, при использовании постоянного фильтра каждые три месяца.

Извлеките мешок для пыли / постоянный фильтр. Потяните вперед ручку на верхней поверхности решётки. Замените старый фильтр защиты двигателя новым. Снова закройте решётку до щелчка фиксации.

После этого снова вставьте мешок для пыли / постоянный фильтр, как описано выше.

2. Фильтр-кассета для устранения неприятных запахов (B26 A)

Фильтр для устранения неприятных запахов это специальный фильтр, поглощающий запахи, которые могут возникнуть в мешке пылесоса. Извлеките фильтр-кассету для устранения неприятных запахов из пылесоса и замените её на новую. **Рекомендация:** Заменяйте её каждые 6 месяцев, однако не позднее срока возникновения отчетливо различимых запахов либо, например, если повреждён бумажный фильтр.

3. Анти-аллергическая фильтр-кассета (B26 B)

Устройство с антиаллергенным фильтром (фильтр HEPA) — это высокоспециализированная комбинация, состоящая из следующих фильтров: Механический фильтр: очень высокая пропускная способность. фильтр класса S по DIN 24184. Предназначен для аллергиков. Фильтрация микроорганизмов диаметром 0,0003 мм с эффективностью 99,997 %. Антибактериальный холст: Фильтрация бактерий, клещей и т.д. Извлеките анти-аллергическую фильтр-кассету вверх из пылесоса и замените её на новую .

Внимание: Анти-аллергическая фильтр-кассета может использоваться только вместе с мешком для пыли.

Рекомендация: Анти-аллергическую фильтр-кассету нужно заменять каждые 6 месяцев, так как иначе произойдёт снижение производительности фильтрации и воздухопроницаемости.

Замена выходного фильтра (B27)

Рекомендуется заменять фильтр новым после каждой пятой замены мешка для пыли либо, при использовании постоянного фильтра каждые три месяца.

Откройте крышку отделения для пыли. Извлеките старый выходной фильтр и замените его на новый. Закройте крышку отделения для пыли.

Чистка и уход

ВНИМАНИЕ: Перед каждой чисткой выключайте пылесос и вынимайте вилку из розетки.

Очистите пылесос – в первую очередь, пылесборник – и все принадлежности мягкой тряпкой или обычным чистящим средством для пластмассы, после очистки высушите пылесос.

Дополнительные важные указания

Мешки для пыли предназначены для одноразового использования. Их повторное использование недопустимо, т.к. их забитые поры снижают мощность всасывания.

Проверка ёмкости мешка для пыли:

- Наденьте насадку для чистки пола. Все другие насадки влияют на работу индикатора замены мешков для мусора.
- Включите пылесос и выставьте регулятор мощности (если имеется) на полную мощность.
- Чуть-чуть приподнимите насадку для пола над полом. Если индикатор необходимости замены мешков для пыли загорается, Вам следует заменить мешок для пыли.

О работе индикатора необходимости замены мешков для пыли Вам следует знать следующее:

Работа индикатора рассчитана на смешанную пыль, которую в большинстве случаев приходится собирать дома: Пыль, волосы, ворсинки ковров, ниток, песка и т.д. Однако если вы всасываете много тонкой пыли, например, пыль после сверления отверстий, песок, гипс или муку, поры мешка для пыли забиваются. Тогда индикатор необходимости замены мешков для пыли будет показывать „Мешок переполнен“, даже если в самом мешке еще есть место. В этом случае мешок необходимо заменить, т.к. мощность всасывания оказывается сниженной из-за забитых пор. Однако если вы всасываете много волос, шерстяных ворсинок с ковров и т.д., индикатор необходимости замены мешков для пыли отреагирует лишь тогда, когда мешок уже полностью будет заполнен

Защита от перегрева

- Защита от перегрева (термовыключатель) – пылесос выключается автоматически (в зависимости от варианта исполнения)
- Если произошло автоматическое выключение двигателя, то использование пылесоса можно будет продолжить примерно через 60 минут.
- В этом случае выключите устройство (кнопкой ВКЛ./ ВЫКЛ.)
- Автоматическое выключение пылесоса может произойти, если, например,
 - воздушные каналы засорились застрявшим мусором или
 - вы пылесосите с полным мешком для пыли
 - очень сильно загрязнен фильтр защиты двигателя или
 - сильно загрязнен выходной фильтр устройства.
- После устранения причины и по прошествии вышеуказанного отрезка времени устройство можно использовать снова.

В случае всасывания воды по неосторожности:

1. Если по неосторожности вода попала в пылесос, немедленно выключите пылесос.

2. Вытащите влажный мешок для пыли из пылесоса, и удалите оставшуюся жидкость из корпуса пылесоса.
3. Пылесос следует выслать на проверку в пункт обслуживания покупателей.

Устранение неисправностей

неисправность	причина	устранение
слабая сила всасывания	Мешок для пыли полный	замените мешок для пыли
	Устройство постоянного фильтра полное	опустошите постоянный фильтр
	фильтр для защиты двигателя загрязнён	Фильтр защиты двигателя очистка или замена
	выходной фильтр загрязнён	замените выходной фильтр
двигатель не работает	насадка, труба или шланг загрязнены	устраните загрязнение
	Отключение питания	Проверить предохранитель, при необходимости включить
	устройство не подключено к электричеству	подключите устройство к электричеству
	Вилка не вставлена или вставлена неправильно	подключите соединитель
	Устройство защиты от перегрева выключило пылесос	выключите устройство из сети, подождите 60 мин., после чего можете дальше пылесосить

Запасные мешки-пылесборники и фильтр:

Запасной фильтр – можно заказать в службе по работе с клиентами

Комплект пылесборных мешков-26
Артикульный номер № 26 45120349
4 x Пылесборные мешки - Synthetik
1 x Фильтр защиты двигателя — функцией пены Chassis с Vlies (с глубокой ворсовкой)
1 x Фильтр защиты двигателя
1 x Продувной фильтр

Анти-аллергическая фильтр-кассета
Артикульный номер № 55470100

Фильтр-кассета для устранения неприятных запахов -
Артикульный номер № 55974053

Вы также можете использовать мешок для пыли от фирмы "Swirl" с названием "EIO80° AirSpace".

® = Swirl, EIO80 и AirSpace являются зарегистрированными марками промышленной группы Melitte и могут использоваться только с ее согласия.

Утилизация

Устройство включает в себя электрические и электронные компоненты и не пригодно для утилизации вместе с бытовым мусором. Принесите его на утилизацию в соответствующий сборочный пункт. Обязательно учитывайте действующее государственное и местное законодательство.

Упаковка

На упаковке Вашего нового пылесоса есть маркировка "Der Grüne Punkt". Выбрасывайте её вместе с бумажными отходами или через сеть „Duale System“.



Мешок пылесоса

Мешки для пыли сделаны из экологически безопасной, неотбеленной бумаги. Их можно выбрасывать вместе с обычным домашним мусором.

Старый пылесос

Старые устройства следует утилизировать надлежащим образом. Запросите необходимую информацию в соответствующем органе местного самоуправления. Пластиковые детали пылесоса имеют обозначение материала согласно DIN 7728. Это позволяет повторно использовать ценное сырьё.

Пункты сервиса

Обслуживание потребителей в Германии:

Горячая линия: +49 (0) 9 11/6 57 19-719

Факс: +49 (0) 1805-355 467

Электронная почта: service@glendimplex.de

Обслуживание потребителей в Австрии:

Герхард Шурц, станция обслуживания
Мерангассе 17
8010 г. Грац, Австрия

Горячая линия: 0043 (0) 316 - 32 30 41

Электронная почта: office@schurz.biz

Обслуживание потребителей в Швейцарии:

BLUE POINT станция обслуживания Sagl
Виа Кантонале 14; к. п. 46,
CH - 6917 г. Барбенго, Швейцария

Горячая линия: (+41) 091 980 49 72

Электронная почта: info@bluepoint-service.ch

Технические изменения не исключены.